

# i30 N (MY 2021)



**Tisztelt Hyundai i30 N Tulajdonos!**

Szeretnénk tájékoztatni, hogy a versenypályaszerű vezetési dinamikát ígérő, merész formatervet megvalósító Hyundai i30 N típus más típusváltozatoknál nem alkalmazott berendezéseinek, vezetést segítő eszközeinek és jellemzőinek áttekintését, a speciális óvintézkedéseket, az utastérben található kezelőszerveket, a műszerfalon megjelenő üzeneteket, a gépkocsi sportos jellemzőit, a gépkocsi vezetésével és karbantartásával kapcsolatos tudnivalókat és a műszaki adatokat, valamint a vásárlói információkat gyűjtöttük össze a jelen kiegészítésben.

**Kérjük, hogy alaposan tanulmányozza át az ebben a kiegészítésben foglaltakat, mielőtt használatba veszi gépkocsiját.**

Azoknak a berendezéseknek az ismertetését, amelyeket ez a kiegészítés nem tartalmazza, a Hyundai i30 Kezelési kézikönyve tárgyalja. Amennyiben a gépkocsi használatával és karbantartásával kapcsolatban bármilyen további kérése lenne, javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba egy Hyundai márkakereskedéssel vagy márkaszervizzel.

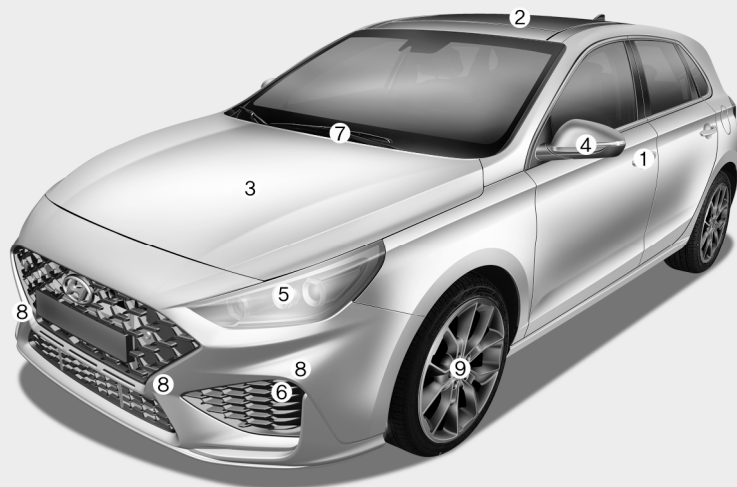
# A gépkocsi áttekintése

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| A gépkocsi külső áttekintése (I) .....   | 1-2 |
| A gépkocsi külső áttekintése (II) .....  | 1-3 |
| A gépkocsi utasterének áttekintése ..... | 1-4 |
| Ismerkedés a műszerfallal (I) .....      | 1-5 |
| Ismerkedés a műszerfallal (II) .....     | 1-6 |
| Motortér .....                           | 1-7 |

## A GÉPKOCSI KÜLSŐ ÁTTEKINTÉSE (I)

### ■ Előlnézet

· 5 ajtós



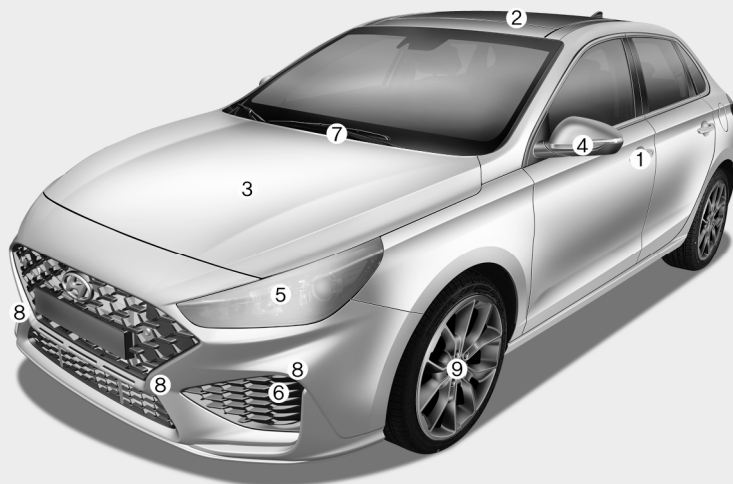
1. Ajtózárok
2. Panoráma napfénytető
3. Motorháztető
4. Külső visszapillantó tükör
5. Fényszóró
6. Nappali menetjelző fény (DRL)
7. Szélvédőtörlő-lapátok
8. Első ultrahangos érzékelők
9. Gumiabroncsok és keréktárcsák

A tényleges kialakítás az ábrázolttól eltérő lehet.

OPDEN010001

## ■ Előlnézet

· Fastback



1. Ajtózárok
2. Panoráma napfénytető
3. Motorháztető
4. Külső visszapillantó tükör
5. Fényszóró
6. Nappali menetjelző fény (DRL)
7. Szélvédőtörlő-lapátok
8. Első ultrahangos érzékelők
9. Gumiabroncsok és keréktárcsák

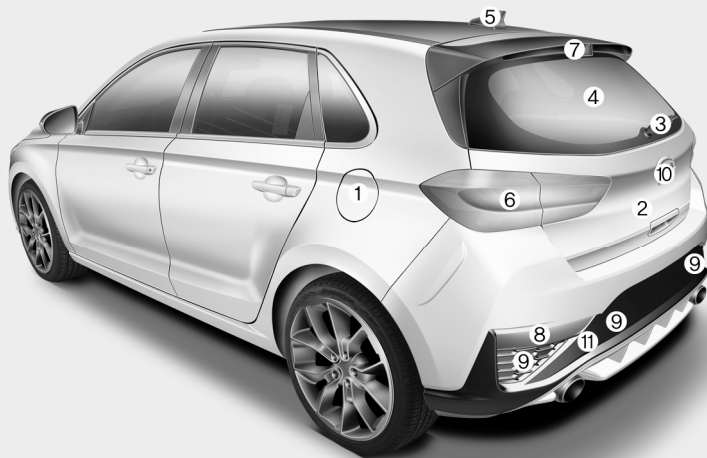
A tényleges kialakítás az ábrázolttól eltérő lehet.

OPDEN010002

## A GÉPKOCSI KÜLSŐ ÁTTEKINTÉSE (II)

### ■ Hátnézet

· 5 ajtós

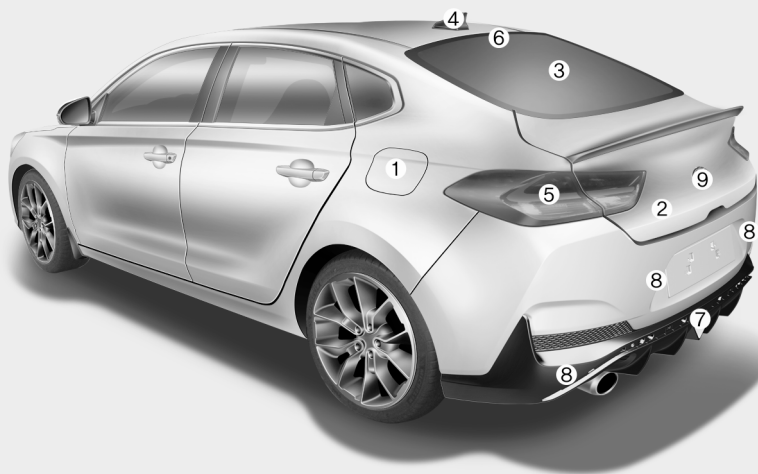


1. Üzemanyagtöltő-nyílás ajtó
2. Csomagtérajtó
3. Hátsó ablaktörlőlapát
4. Hátsó ablak fűtés
5. Antenna
6. Hátsó kombinált lámpatest
7. Felülre szerelt harmadik féklámpa
8. Hátsó ködlámpa
9. Hátsó ultrahangos érzékelők
10. Tolatókamera
11. Vonószerem

A tényleges kialakítás az ábrázolttól eltérő lehet.

OPDEN010003

■ Hátnézet  
· 5 Fastback

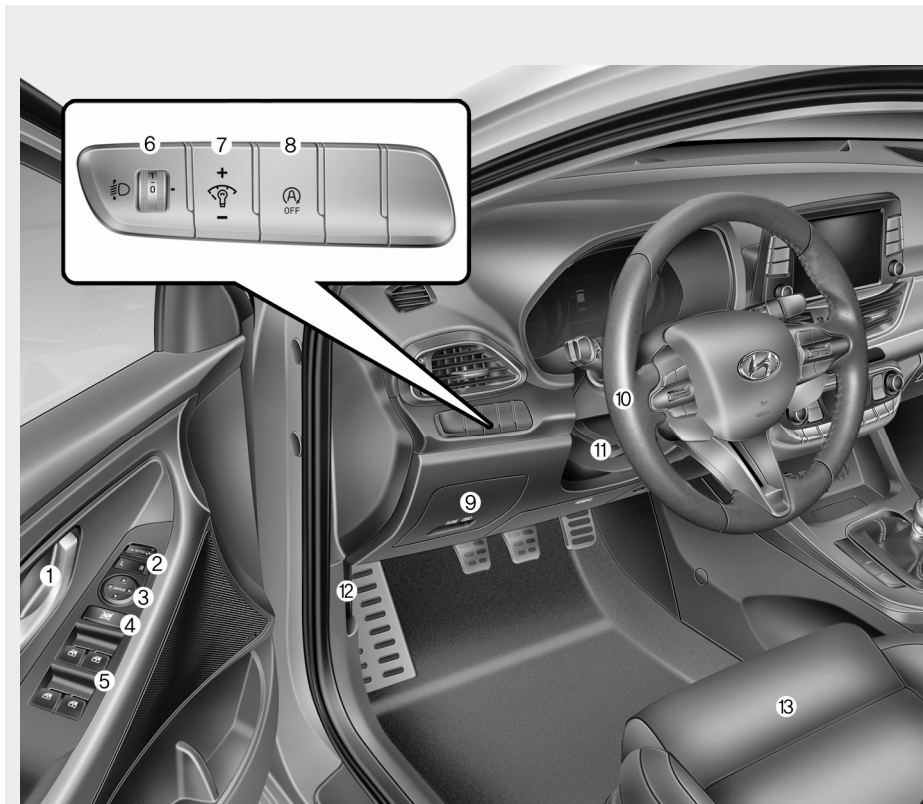


1. Üzemanyagtöltő-nyílás ajtó
2. Csomagtérajtó
3. Hátsó ablak fűtés
4. Antenna
5. Hátsó kombinált lámpatest
6. Felülre szerelt harmadik féklámpa
7. Hátsó ködlámpa
8. Hátsó ultrahangos érzékelők
9. Tolatókamera

A tényleges kialakítás az ábrázolttól eltérő lehet.

OPDEN010004

## A GÉPKOCSI UTASTERÉNEK ÁTTEKINTÉSE

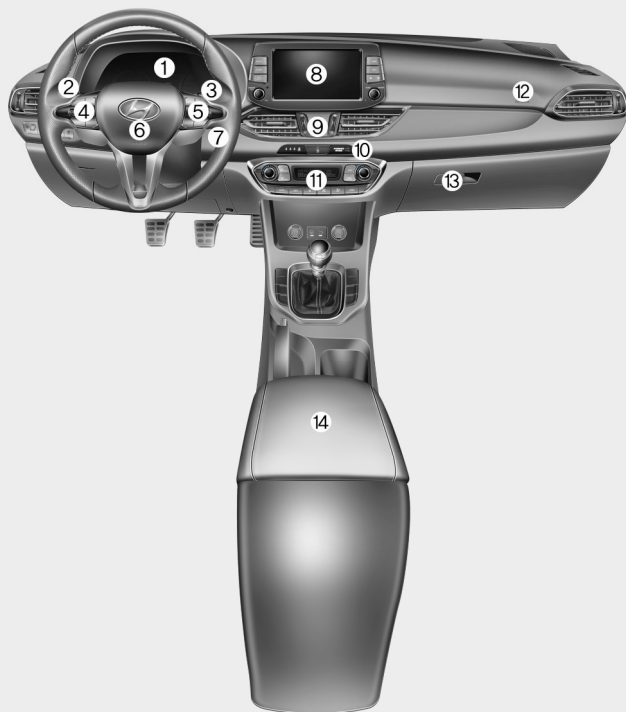


1. Belső ajtókilincs
2. Külső visszapillantó tükör behajtás
3. Külső visszapillantó tükör kezelőszerv
4. Elektromos ablakmozgatást letiltó kapcsoló
5. Elektromos ablakemelő kapcsolók
6. Fényszórómagasság-állító kapcsoló
7. Műszercsoport megvilágítás fényerő-szabályozó kapcsoló
8. Alapjárat leállító és beindító rendszer kapcsoló
9. Biztosítéktábla
10. Kormánykerék
11. Kormánykerék magassági és mélységi helyzetét állító kar
12. Motorháztető nyitókar
13. Ülész

A tényleges kialakítás az ábrázolttól eltérő lehet.

OPDEN010005

## ISMERKEDÉS A MŰSZERFALLAL (I)

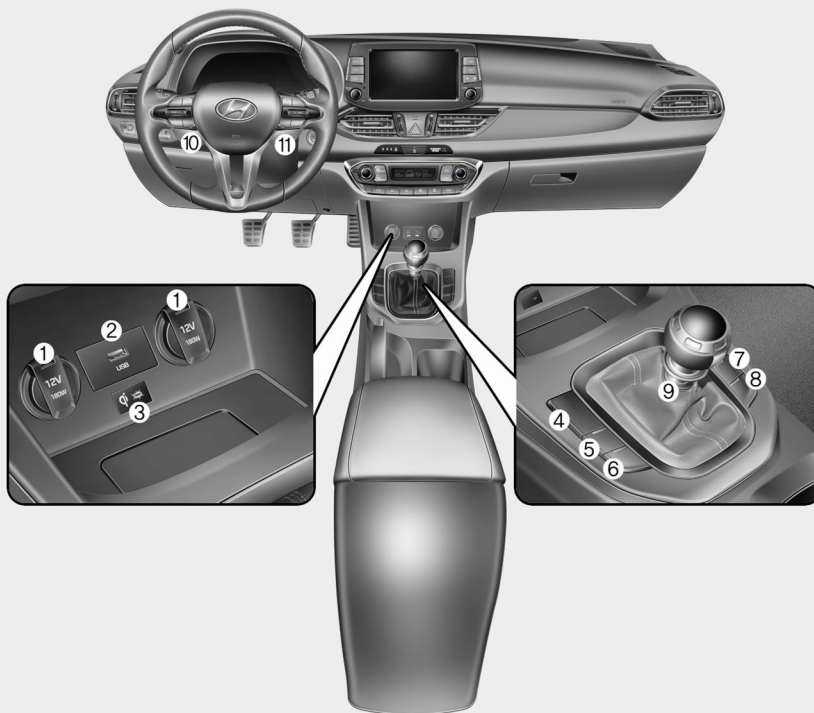


1. Műszercsoport
2. Világítás/irányjelző kapcsoló
3. Ablaktörő és -mosó
4. Audiorendszer kezelőszervek a kormánykeréken/  
Bluetooth® vezeték nélküli technológiás kihangosító berendezés kezelőszervek
5. Vezetési segítség gomb
6. Vezető oldali első légzsák
7. Kulcsos gyújtáskapcsoló/  
Motorindító/-leállító gomb
8. Audiorendszer/  
Navigációs rendszer
9. Elakadásjelző/vészvillogó kapcsoló
10. Központi zár nyomógomb
11. Automatikus légkondicionáló berendezés
12. Utas oldali első légzsák
13. Kesztyűtartó
14. Konzol tárolórekesz

A tényleges kialakítás az ábrázolttól eltérő lehet.

OPDEN010006

## ISMERKEDÉS A MŰSZERFALLAL (II)



1. Elektromos csatlakozóaljzat
2. USB csatlakozóaljzat
3. Vezeték nélküli mobiltelefon-töltő rendszer
4. Ülészűtés
5. Kormánykerékűtés
6. ESC OFF (kikapcsoló) nyomógomb
7. Parkolást segítő rendszer gomb/  
Parkolás közben a távolságra  
figyelmeztetést kikapcsoló gomb
8. Tolatókamera gomb
9. Manuális sebességváltó kar
10. DRIVE MODE [VEZETÉSI MÓD]  
gomb
11. N gomb

A tényleges kialakítás az ábrázolttól eltérő lehet.

OPDEN010007

## MOTORTÉR



1. Motor hűtőfolyadék kiegyenlítő tartály/  
Motor hűtőfolyadék sapka
2. Fék- és tengelykapcsoló folyadéktartály
3. Levegőszűrő
4. Motorolajszint-mérő pálca
5. Motorolaj-betöltő nyílás sapka
6. Szélvédőmosó folyadéktartály
7. Biztosítéktábla
8. Akkumulátor

A jármű tényleges motortere az ábrázolttól eltérő lehet.

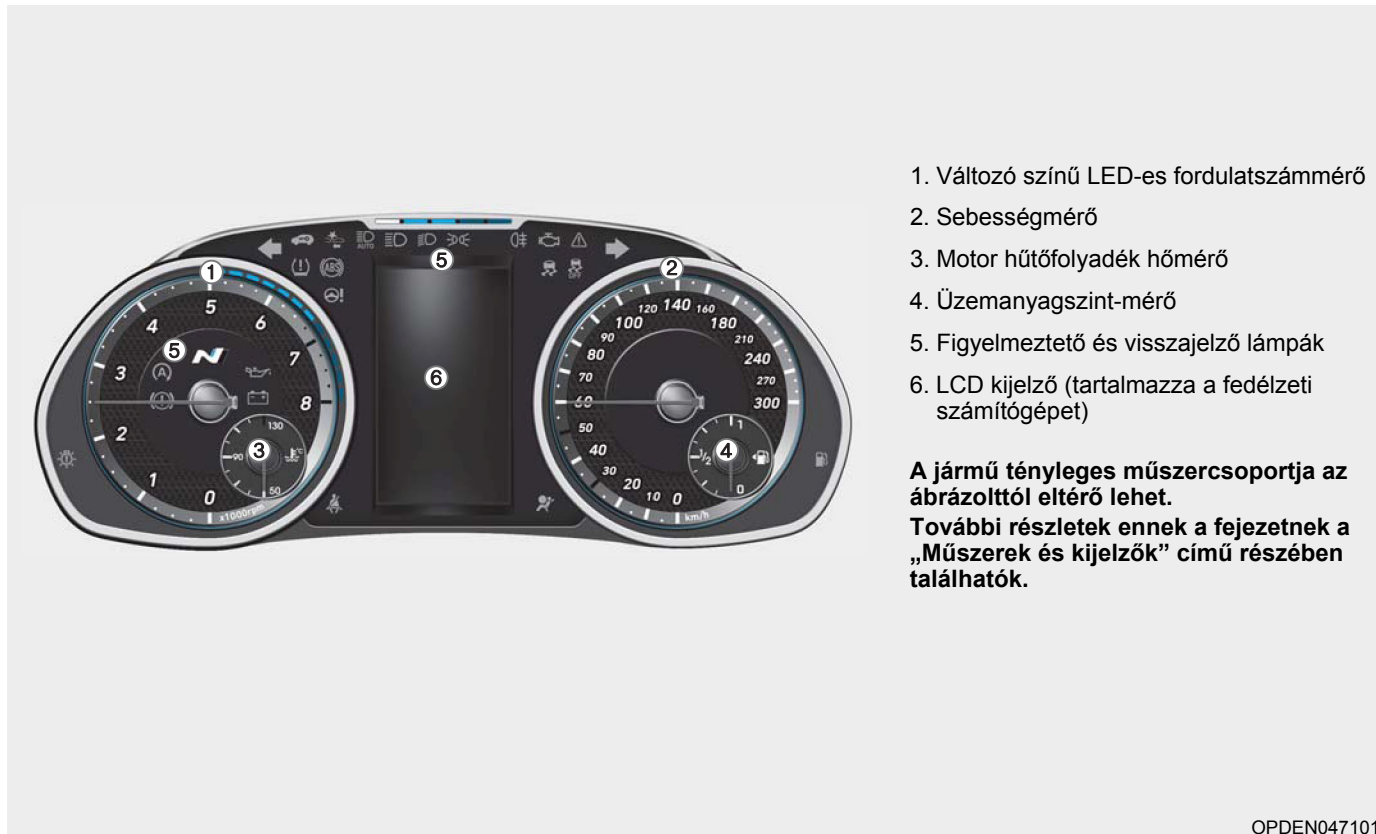
OPDEN077088



## A gépkocsi kényelmi jellemzői

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| <b>Műszercsoport.....</b>                    | <b>3-3</b> |
| A műszercsoport beállítása.....              | 3-4        |
| Műszerek és kijelzők.....                    | 3-4        |
| Manuális sebességváltó fokozat kijelző ..... | 3-6        |
| Fokozatkapcsolás jelzése.....                | 3-6        |
| Figyelmeztető és visszajelző lámpák.....     | 3-7        |
| LCD kijelzőn megjelenő üzenetek.....         | 3-8        |
| <b>LCD kijelző .....</b>                     | <b>3-9</b> |
| Az LCD kijelző beállítása.....               | 3-9        |

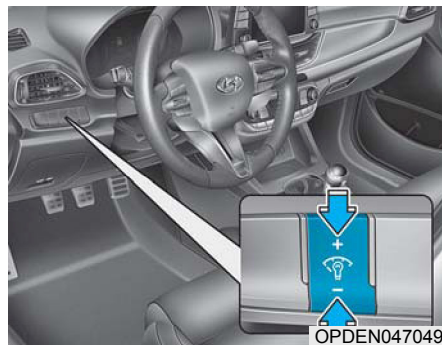
## MŰSZERCSOPORT



OPDEN047101

## A műszercsoport beállítása

### Műszercsoport megvilágítás



A helyzetjelző lámpák vagy a fényszórók bekapcsolt állapotában nyomja meg a megvilágítást állító gombot a műszercsoport megvilágítás fényerejének beállításához.

A megvilágítást állító gomb megnyomásakor a belső kapcsolók megvilágítási fényereje is beállításra kerül.

## ⚠ VIGYÁZAT

Menet közben soha ne módosítsa a műszercsoport beállításait. Emiatt elveszítheti járműve feletti uralmát, ami halálos vagy súlyos sérüléssel, illetve a gépkocsi károsodásával járó balesethez vezethet.



OPDE046110

- A műszercsoport megvilágítás fényereje kijelzésre kerül.
- Ha a fényerősség eléri a minimális vagy a maximális fokozatot, egy figyelmeztető hangjelzés szólal meg.

## Műszerek és kijelzők

### Sebességmérő



OPDEN047102/OPDEN047109

A sebességmérő a gépkocsi haladási sebességét jelzi ki, és km/óra (km/h) és/vagy mérföld/óra (MPH) mértékegységre kalibrált lehet.

### Változó színű LED-es fordulatszámérő



A fordulatszámérő a motor hozzávetőleges percenkénti fordulatszámát méri (rpm: fordulat/perc).

A fordulatszámérő segítséget nyújt Önnek a megfelelő sebességi fokozat kiválasztásához, amivel elkerülhető a rángatás vagy a motor túlpörgetése.



A sárga és a piros színű LED-ek jelzik a motor ajánlott működési fordulatszám-tartományát. A motorolaj melegedésével párhuzamosan az ajánlott motorfordulatszám-tartomány is emelkedik.

Ne vezessen úgy, hogy a motorfordulatszám a sárga vagy a piros figyelmeztető mezőben van.

Különösen ügyeljen arra, hogy ne vezessen a piros figyelmeztető mezőben lévő motorfordulatszámra. Ha ezt teszi, akkor károsodhat a motor.

### Motor hűtőfolyadék hőmérő



Ez a műszer a motor hűtőfolyadék hőmérsékletét jelzi a gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában.

### MEGJEGYZÉS

Ha a műszer mutatója a normál tartományon túl kitér a „130” irányába, az azt jelenti, hogy a motor túlmelegedett, és a motor károsodhat.

Álljon meg gépkocsijával, ha a motor túlmelegedett. Ha a motor túlmelegedett, kövesse a 6. fejezet „Ha a motor túlmelegszik” című részében foglaltakat.

### **! VIGYÁZAT**

Soha ne vegye le a hűtőfolyadék sapkát, amíg a motor még forró. A hűtőrendszer nyomás alatt van, a forró víz kifröccsenhet, ami súlyos égési sérüléseket okozhat. Várja meg, amíg a motor lehül, mielőtt hűtőfolyadékot töltene a kiegyenlítő tartályba.

### **Üzemanyagszint-mérő**



Ez a műszer a tartályban lévő üzemanyag hozzávetőleges mennyiségét mutatja.

### **i Információ**

- Az üzemanyagtartály feltöltési mennyiségét a 8. fejezetben találja meg.
- A szintjelző műszer még egy alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpát is tartalmaz, amely akkor jelez, ha a tartály majdnem üres.
- Emelkedőkön vagy kanyarokban az üzemanyagszint-mérő mutatója ingadozhat, vagy az alacsony üzemanyagszintre figyelmeztető lámpa a szokásosnál hamarabb bekapcsolhat az üzemanyag mozgása miatt.

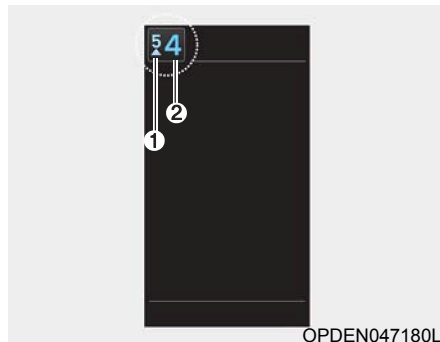
### **! VIGYÁZAT**

Ha kifogy az üzemanyag, az az utasok számára veszélyt jelenthet. Álljon meg időben, és mielőbb tankoljon, ha világít a figyelmeztető lámpa, és a műszer mutatója a „0” jelzés felé közeledik.

### **MEGJEGYZÉS**

Kerülje a rendkívül alacsony üzemanyagszinttel való közlekedést. Ha kifogy az üzemanyag, az a motorban gyújtáskimaradást okozhat, ami a katalizátor károsodását eredményezheti.

### Manuális sebességváltó fokozat kijelző



1. Ez a kijelző arról tájékoztat, hogy melyik fokozat kapcsolása ajánlott az üzemanyag-takarékos vezetéshez.
2. Ez a kijelző az aktuálisan kapcsolt sebességfokozatot jelzi ki (kizárólag vezetés közben áll rendelkezésre).

Például



: Azt jelzi, hogy ajánlatos 3. sebességfokozatba felkapcsolni (jelenleg a váltókar a 2. vagy az 1. sebességfokozatban van).



: Azt jelzi, hogy ajánlatos 3. sebességfokozatba visszakapcsolni (jelenleg a váltókar a 4., az 5. vagy a 6. sebességfokozatban van).

Ha a rendszer nem működik megfelelően, a kijelzés nem látható.

### i Információ

Az ajánlott sebességfokozat (1) a kiválasztott vezetési üzemmód függvényében változhat.

### Fokozatkapcsolás jelzése



A világító LED-ek száma a pillanatnyi motorfordulatszámot jelzi.

Amikor a motorfordulatszám megközelíti a maximálisan megengedett fordulatszámot, a LED-ek eltérő színnel fognak világítani. Amikor mind az 5 LED villogni kezd, az azt jelzi, hogy ez az optimális pillanat a felkapcsoláshoz. Ne várjon tovább a fokozatváltással.

A felhasználói beállítás (User Settings) üzemmódban kiválaszthatja, hogy milyen módon történjen a sebességfokozat-váltás kijelzése.

Lépjen be a User Settings [Felhasználói beállítások] menüpontba, válassza ki a Convenience [Kényelem], majd a Shift recommendation light [Fokozatkapcsolási időpontot ajánló lámpa] menüpontot, majd válassza ki az ECO/NORMAL/SPORT/N/CUSTOM üzemmódok közül a kívánt üzemmódot.

Az egyes sebességfokozatokhoz és vezetési üzemmódokhoz különböző LED működési tartományok tartoznak. SPORT és N üzemmódban a LED szélesebb tartományban működik, mint NORMAL és ECO üzemmódokban, hogy sportos és pályán való vezetési körülmények között nagyobb támogatást nyújtson a vezetőnek.

## Figyelmeztető és visszajelző lámpák

### **i** Információ

A motor beindítása után győződjön meg arról, hogy az összes figyelmeztető lámpa kialszik-e. Ha bármelyik lámpa tovább világít, akkor az azt jelzi, hogy Önnek erre figyelmet kell fordítani.

### **SPORT** üzemmód visszajelző lámpa



Ez a visszajelző lámpa akkor világít:

- Amikor vezetési üzemmódnak a „SPORT” üzemmódot választja ki.

További részletekkel kapcsolatosan tanulmányozza az 5. fejezet „Integrált vezetési üzemmód ellenőrző rendszer” című részét.

### **ECO** üzemmód visszajelző lámpa



Ez a visszajelző lámpa akkor világít:

- Amikor vezetési üzemmódnak az „ECO” [gazdaságos] üzemmódot választja ki.

További részletekkel kapcsolatosan tanulmányozza az 5. fejezet „Integrált vezetési üzemmód ellenőrző rendszer” című részét.

### **N** üzemmód visszajelző lámpa



Ez a visszajelző lámpa akkor világít:

- Amikor vezetési üzemmódnak az „N” üzemmódot választja ki.

További részletekkel kapcsolatosan tanulmányozza az 5. fejezet „Integrált vezetési üzemmód ellenőrző rendszer” című részét.

### **CUSTOM** üzemmód visszajelző lámpa



Ez a visszajelző lámpa akkor világít:

- Amikor vezetési üzemmódnak a „CUSTOM” üzemmódot választja ki.

További részletekkel kapcsolatosan tanulmányozza az 5. fejezet „Integrált vezetési üzemmód ellenőrző rendszer” című részét.

### **REV** (fordulatszám összehangolása) visszajelző lámpa



Ez a visszajelző lámpa akkor világít:

Fehér színűen: ha NORMAL üzemmódban bekapcsolják a fordulatszám összehangolását.

Sárga színűen: ha SPORT üzemmódban bekapcsolják a fordulatszám összehangolását.

Piros színűen: ha N üzemmódban bekapcsolják a fordulatszám összehangolását.

A további részletekkel kapcsolatosan tanulmányozza az 5. fejezet „Fordulatszám összehangolása” című részét.

### LCD kijelzőn megjelenő üzenetek

***Tyre size mismatch. Check tyre sizes [Gumiabroncs mérete nem megfelelő. Ellenőrizze a gumiabroncsok méretét.]***

Ez a figyelmeztető üzenet akkor jelenik meg, ha az első és a hátsó gumiabroncsok között eltérés észlelhető (méret, típus stb.). Az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű (ELSD) használatához a gépkocsi első és hátsó kerekeit azonos gumiabroncsokkal szerelje fel.

További információkat az 5. fejezetben, az „Elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű (ELSD)” című részben talál.

***Check limited slip differential [Ellenőrizze az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálművet]***

Ez a figyelmeztető üzenet akkor jelenik meg, ha az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű rendszerrel kapcsolatban probléma jelentkezik.

Azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a gépkocsit egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

További információkat az 5. fejezetben, az „Elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű (ELSD)” című részben talál.

***Check ECS [Ellenőrizze az ECS rendszert]***

Ez a figyelmeztető üzenet akkor jelenik meg, ha az elektronikus vezérlésű kérekfelfüggesztés (Electronic Control Suspension - ECS) rendszerben probléma jelentkezik.

Azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a gépkocsit egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

További információkat az 5. fejezetben, az „Elektronikus vezérlésű kérekfelfüggesztés (Electronic Control Suspension - ECS)” című részben talál.

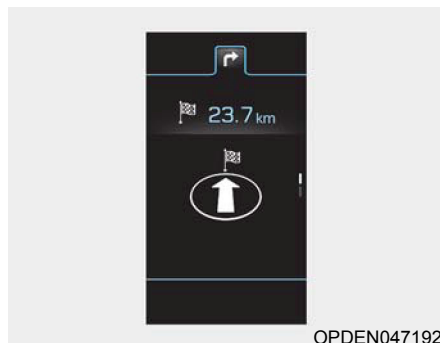
***Beware of engine damage when shifting while in high RPM [Magas motorfordulatszámnál végzett fokozatváltáskor óvatosan járjon el, mert a motor károsodhat]***

Ha fokozatváltáskor a motorfordulatszám túl magas (fordulatszám-küszöbérték feletti), megjelenik egy figyelmeztető üzenet, és egy figyelmeztető hangjelzés hallható.

A további részletekkel kapcsolatosan tanulmányozza az 5. fejezet „Fordulatszám összehangolása” című részét.

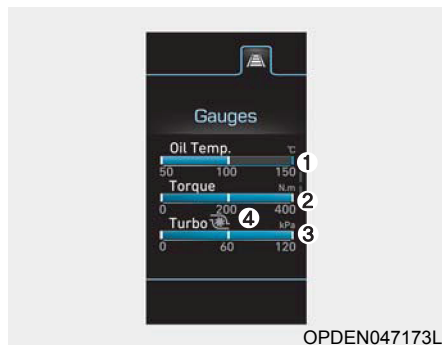
## LCD KIJELZŐ

### Lépésről lépésre vezetett (TBT) navigációs üzemmód



Ez az üzemmód kijelzi a navigációs rendszer állapotát.

### Vezetést segítő üzemmód



#### Műszerek

Ez az üzemmód a motorra vonatkozó olyan információkat jelzi ki, mint például a motorolaj hőmérséklete (1), a pillanatnyi nyomaték (2) és a feltöltési nyomás (3) egy overboost (túltöltés) kijelzővel (4) együtt.



#### Köridők mérése

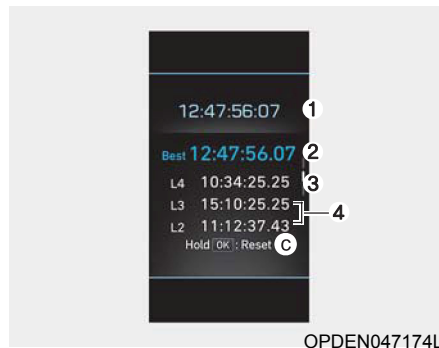
- (1) Teljes idő
- (2) Legjobb kör
- (3) Aktuális kör

#### Az indításhoz (a):

Röviden nyomja meg a kormánykeréken lévő OK gombot. A köridőmérő elkezd mérti az aktuális kört (3).

#### A leállításhoz (b):

Nyomja meg és 1 másodpercnél hosszabb ideig tartsa megnyomva a kormánykeréken lévő OK gombot, amikor a köridőmérő az aktuális kört (3) mérti.



### A nullázáshoz (c):

Nyomja meg és 1 másodpercnél hosszabb ideig tartsa megnyomva a kormánykeréken lévő OK gombot, amikor a köridőmérő befejezte az aktuális kör (3) mérését.

Ha az OK gombot röviden nyomják meg, a számláló onnan folytatja a mérést, ahol megállították.

### A körök elmentése:

Nyomja meg a kormánykeréken lévő OK gombot, amikor a köridőmérő az aktuális kört (3) méri.

A számláló L1-L100 köridőt (4) tud elmenteni.

A legjobb kör (2) automatikusan kijelzésre kerül.

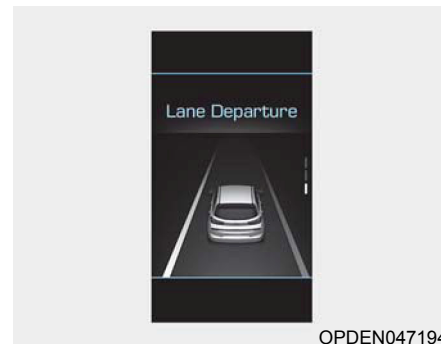
Az elmentett körök az aktuális kör nullázásával törölhetők.

Egy új kör elkezdéséhez nyomja meg az OKAY gombot az aktuális kör nullázásakor.



### G-Force [Nehézségi gyorsulás]

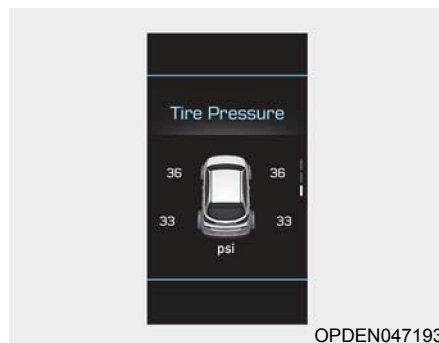
Ez az üzemmód a gépkocsi mozgása közben a gépkocsira oldalirányban ható erőt jelzi ki.



### LKAS/LDWS/DAA

Ez az üzemmód kijelzi a sebességtartó automatika, a sávhagyásra figyelmeztető rendszer (LDWS)/a sávhagyást megelőző rendszer (LKAS) és a vezető éberségének csökkenésére figyelmeztető rendszer (DAA) állapotát.

**További részleteket az 5. fejezetben, az egyes rendszerek ismertetésében talál.**

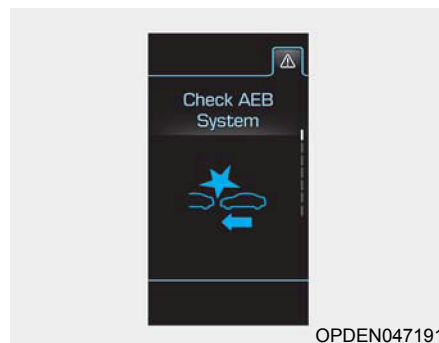


#### Tire Pressure [Gumiabroncsok légnyomása]

Ez a funkció a gumiabroncsok légnyomásával kapcsolatos információkat jelzi ki.

**További információkat a 6. fejezetben, a „Gumiabroncs légnyomás ellenőrző rendszer (TPMS)” című részben talál.**

#### Figyelmeztető üzenet üzemmód



Az alábbiak bármelyikének előfordulása esetén néhány másodpercre az LCD kijelzőn figyelmeztető üzenetek jelennek meg.

- LED-es fényszóró rendellenessége
- Intelligens távolsági fényszóró működési rendellenessége (egyes változatoknál)
- Önálló vészfékezés (AEB) működési rendellenessége (egyes változatoknál)
- Sebességhatárról tájékoztató funkció (Speed Limit Information Function - SLIF) működési rendellenessége (egyes változatoknál)



# A gépkocsi vezetése

|                                                                                                  |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Manuális sebességváltó</b> .....                                                              | 5-2         |
| Fordulatszám összehangolása.....                                                                 | 5-2         |
| <b>Launch Control (rajtautomatika)</b> .....                                                     | 5-6         |
| A működés előfeltételei .....                                                                    | 5-6         |
| A Launch Control rendszer bekapcsolása .....                                                     | 5-6         |
| <b>Fékberendezés</b> .....                                                                       | 5-8         |
| Fékrásegítő .....                                                                                | 5-8         |
| Féketét kopásjelző.....                                                                          | 5-9         |
| Nagy teljesítményű fék.....                                                                      | 5-9         |
| Elektronikus menetstabilizáló rendszer<br>(Electronic Stability Control – ESC) .....             | 5-10        |
| Gépkocsi stabilitás kezelés (Vehicle Stability<br>Management) .....                              | 5-15        |
| Hegymeneti elindulást segítő berendezés (Hill-<br>start Assist Control – HAC).....               | 5-16        |
| Vészfékezéssel megállás jelzése (Emergency<br>Stop Signal – ESS) .....                           | 5-16        |
| Fékezési tanácsok.....                                                                           | 5-17        |
| <b>Elektronikus vezérlésű kerékfelfüggesztés<br/>(Electronic Control Suspension – ECS) .....</b> | <b>5-18</b> |
| <b>Elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró<br/>differenciálmű .....</b>                       | <b>5-19</b> |
| Figyelmeztető üzenetek.....                                                                      | 5-20        |

|                                                                                                 |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Integrált vezetési üzemmód ellenőrző<br/>rendszer</b> .....                                  | <b>5-21</b> |
| DRIVE MODE [VEZETÉSI MÓD] gomb.....                                                             | 5-21        |
| P gomb.....                                                                                     | 5-22        |
| A gépkocsi jellemzői .....                                                                      | 5-24        |
| <b>Sebességhatárról tájékoztató funkció (Speed<br/>Limit Information Function – SLIF) .....</b> | <b>5-25</b> |
| A rendszer beállítása és bekapcsolása.....                                                      | 5-26        |
| Kijelző.....                                                                                    | 5-26        |
| Figyelmeztető üzenet .....                                                                      | 5-27        |
| A rendszer korlátai .....                                                                       | 5-28        |

### MANUÁLIS SEBESSÉGVÁLTÓ

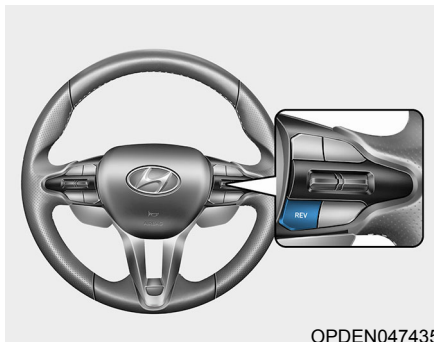
#### Fordulatszám összehangolása

A fordulatszám összehangolását végző rendszer automatikusan segít azzal, hogy a motorfordulatszámot szinkronizálja a sebességfokozathoz tartozó optimális fordulatszámmal, ami csökkenti a tengelykapcsoló záródásakor fellépő terhelést, és javítja a fokozatváltási reakciót.

#### **i** Információ

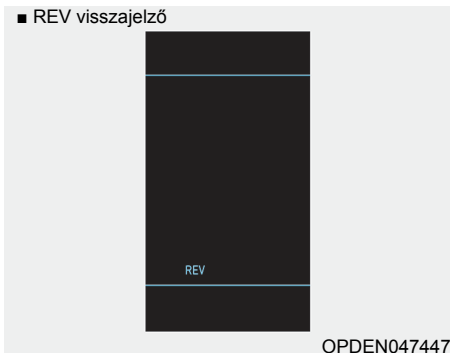
- Nyomja le teljesen a tengelykapcsoló-pedált. Ha a tengelykapcsoló-pedal nincs teljesen lenyomott állapotban, előfordulhat, hogy a rendszer nem megfelelően reagál.
- A rendszer tolatáskor nem működik.
- A fordulatszámot összehangoló funkció a fordulatszám-küszöbértékig ellenőrzi a motor fordulatszámát, de a funkció nem képes megelőzni a fokozatváltási hibából eredő túlpörögést.

#### **A fordulatszám-összehangolás bekapcsolása**



##### **1. Nyomja meg a REV gombot (ON/OFF)**

- A rendszer bekapcsolásához nyomja meg a REV gombot. A „Rev Matching On” [A fordulatszám összehangolása bekapcsolt] üzenet a REV visszajelzéssel együtt megjelenik a műszer-csoport LCD kijelzőjén.
- A rendszer kikapcsolásához ismét nyomja meg a REV gombot. A „Rev Matching Off” [A fordulatszám összehangolása kikapcsolt] üzenet jelenik meg, és a REV visszajelzés eltűnik.



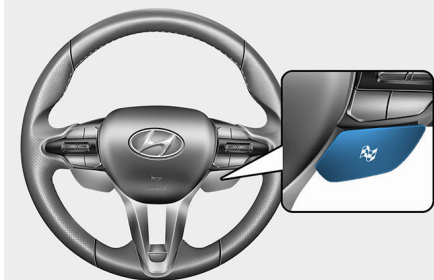
## 2. Válassza ki a vezetési üzemmódot.

### DRIVE MODE [VEZETÉSI MÓD] gomb

A fordulatszám összehangolását normál vezetési körülmények között a következő üzemmódokban használja.

- Ha az ECO üzemmód került kiválasztásra:
    - A fordulatszám összehangolása nem kapcsolható be, még a REV gomb megnyomásával sem.
    - A REV visszajelző nem világít.
  - Ha a NORMAL üzemmód került kiválasztásra:
    - A fordulatszám összehangolása bekapcsol, ha a fordulatszám összehangolásának bekapcsolása a REV gombbal megtörténik.
    - A REV visszajelző fehér színűen világít.
    - A motorfordulatszám reakciója fokozatváltáskor finom.
  - Ha a SPORT üzemmód került kiválasztásra:
    - A fordulatszám összehangolása bekapcsol, ha a fordulatszám összehangolásának bekapcsolása a REV gombbal megtörténik.
    - A REV visszajelző sárga színűen világít.
    - A motorfordulatszám reakciója gyorsabb, mint NORMAL üzemmódban.
- A rendszert járó motornál a REV gomb megnyomásával kell bekapcsolni.

■ N gomb



OPDEN057495

### N gomb

Versenypályákon stb. N üzemmódban vezetéskor használja a fordulatszám összehangolását.

- Ha az N üzemmód (SPORT+) került kiválasztásra:
  - A fordulatszám összehangolása automatikusan bekapcsol. A fordulatszám-összehangolás kikapcsolásához nyomja meg a REV gombot.
  - A REV visszajelző piros színűen világít.
  - A motorfordulatszám a gázpedál lenyomása nélkül automatikusan alkalmazkodik a kapcsolt sebességfokozathoz.
  - Amikor a visszakapcsolás erős fékezéssel jár, mint például versenypályán vezetéskor, a motorfordulatszám reakciója gyorsabb, mint SPORT üzemmódban.
- Ha a CUSTOM üzemmód került kiválasztásra:
  - A kívánt vezetési üzemmódot kiválaszthatja a rádiókészülék vagy az AVN [audio-/video-/navigációs rendszer] felhasználói beállítás képernyőjén (OFF/NORMAL/SPORT/SPORT+).

**A „Custom üzemmódra” vonatkozó további részletekért tanulmányozza a 4. fejezetben a rádiókészülék ismertetését vagy a különállóan rendelkezésre álló multimédia kezelési útmutatót.**

■ REV visszajelző



OPDEN047447

### A fordulatszám-összehangolás működése

A motorfordulatszám automatikusan szinkronizálódik a következő választott sebességfokozattal. A motorfordulatszám növeléséhez nem kell lenyomni a gázpedált.

- Lenyomott tengelykapcsoló-pedál kapcsolt fokozattal

Közvetlenül a tengelykapcsoló oldása után a motorfordulatszám automatikusan lecsökken, de amikor a kiválasztott sebességfokozat kapcsolása megtörtént, a motor fordulatszáma azonnal a kiválasztott sebességfokozatnak megfelelő célfordulatszámra áll. Ez a működési mód kényelmesebb érzést nyújt közúti vezetés során.

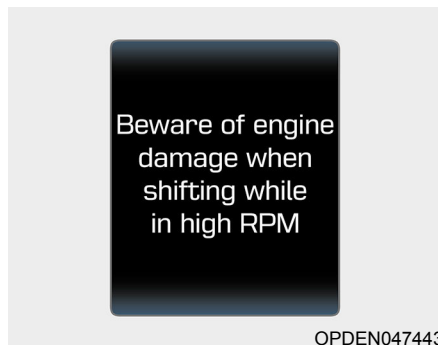
- Felkapcsolás

A motorfordulatszám automatikusan csökkenni fog, és a tengelykapcsoló zárása előtt beáll a cél motorfordulatszámra.

- Visszakapcsolás

A motorfordulatszám automatikusan emelkedni fog, és beáll a cél motorfordulatszámra.

## ***Figyelmeztető üzenet***



**Beware of engine damage when shifting while in high RPM [Magas motorfordulatszámnál végzett fokozatváltáskor óvatosan járjon el, mert a motor károsodhat]**

Ha fokozatváltáskor a motorfordulatszám túl magas (fordulatszám-küszöbérték feletti), megjelenik egy figyelmeztető üzenet, és egy figyelmeztető hangjelzés hallható.

### LAUNCH CONTROL (RAJTAUTOMATIKA)

A Launch Control rendszer álló helyzetből erős gázadással történő elindulás során ellenőrzés alatt tartja a gépkocsi a kerekek kipörgésének vagy megcsúszásának csökkentése érdekében.

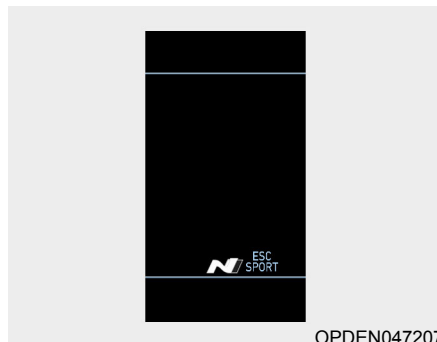
#### A működés előfeltételei

A Launch Control akkor áll készen a bekapcsolásra, amikor a következő előfeltételek teljesülnek:

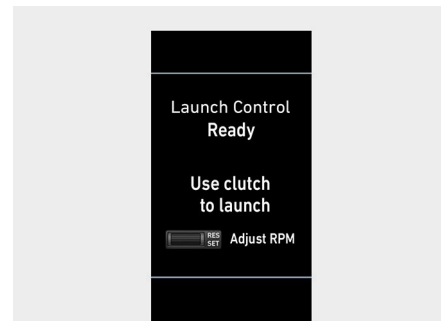
- A motor bemelegedett.
- A vezető biztonsági öve becsatolt állapotú.
- Az összes ajtó, a motorháztető és a csomagterajtó csukva van.
- A gépkocsi teljesen álló helyzetben van.
- A motor és az ESC (elektronikus menetstabilizáló rendszer) meghibásodására vonatkozó figyelmeztető lámpák kikapcsolt állapotúak.

#### A Launch Control rendszer bekapcsolása

A Launch Control rendszer bekapcsolása:



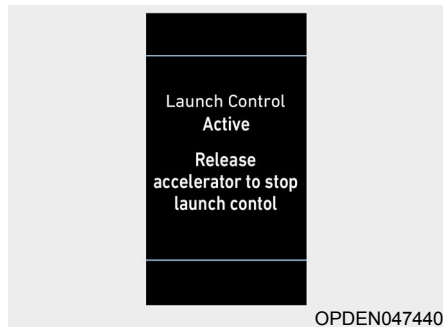
1. Válassza ki az N üzemmódot.
2. Ellenőrizze, hogy az ESC SPORT üzemmód bekapcsolt állapotú-e. Ha nem, állítsa az ESC üzemmódot ESC SPORT üzemmódba.
3. Nyomja le a tengelykapcsoló-pedált.
4. Kapcsolja a sebességváltót 1. fokozatba.
5. Állítsa egyenesbe a kormánykereket.



6. Teljesen nyomja le a gázpedált. A Launch Control rendszer kezdetben korlátozza a motorfordulatszámot, amikor a vezető teljesen lenyomja a gázpedált. Várja meg, amíg a motor fordulatszáma stabilizálódik.

A „Launch Control Ready. Use clutch to launch” [A Launch Control készen áll. Az elinduláshoz használja a tengelykapcsoló-pedált] és az „Adjust RPM” [Állítsa be a motorfordulatszámot] üzenet jelenik meg a műszer-csoport LCD kijelzőjén. Amennyiben szükséges, a sebességtartó automatika (cruise control) (+/-) kapcsolója segítségével állítsa be a motorfordulatszámot.

7. A gázpedált teljesen lenyomott állapotban tartva a tengelykapcsoló-pedál finom, gyors felengedése a gépkocsi elindulását eredményezi. Ne engedje fel hirtelen a tengelykapcsoló-pedált, mert a tengelykapcsoló alkatrészei károsodhatnak, és az elindulási teljesítmény nem lesz optimális.



8. A gépkocsi elindulásakor tartsa lenyomva a gázpedált annak érdekében, hogy a Launch Control rendszer a kívánt időtartamig aktív maradjon.

A „Launch Control Active” [A Launch Control aktív] és a „Release accelerator to stop launch control” [Engedje fel a gázpedált a launch control leállításához] üzenet jelenik meg a műszercsoport LCD kijelzőjén.

A Launch Control funkció kikapcsolásához (befejezéséhez) engedje fel a gázpedált, vagy nyomja le a tengelykapcsoló-pedált.

### **i** Információ

A Launch Control funkció a berendezés lehűlése után áll ismét rendelkezésre, ami a gépkocsi legalább 3 percig tartó vezetésével érhető el.



### **FIGYELEM**

- A Launch Control rendszert nem közutakon, hanem zárt versenypályán való használatra tervezték. Nem nyújt segítséget azoknak a vezetőknek, akiknek nincs tapasztalatuk és gyakorlatuk a versenypályán való vezetésben.
- Ne használja a Launch Control rendszert a gépkocsi bejáratási időtartama alatt.

### **MEGJEGYZÉS**

A Launch Control folyamatos használata nagy igénybevételnek teheti ki a gépkocsit, ami az alkatrészek idő előtti elhasználódását eredményezheti.

### **MEGJEGYZÉS**

Manuális sebességváltóval szerelt gépkocsinál a Launch Control rendszer hatékonysága nagymértékben függ a tengelykapcsoló-zárasi manóvertól, a gumiabroncsok tapadási szintjétől és az útfelület állapotától. A rendszer nem mindig garantálja a gépkocsi legjobb elindulási teljesítményét.

### FÉKBERENDEZÉS

#### Fékrásegítő

A gépkocsiban fékrásegítő berendezés található, amely automatikusan segíti a fékezést normál használat esetén.

Ha a motor nem jár, vagy vezetés közben leáll, a fékrásegítés nem fog működni. Így is meg tudja állítani a gépkocsit, csak ehhez sokkal nagyobb erőt kell kifejtenie a fékpedálra, mint normál esetben. Emellett a fékút is hosszabb lesz, mint a fékrásegítő működése esetén.

Ha a motor nem jár, a fékrásegítést biztosító eltárolt vákuum minden alkalommal csökken, amikor megnyomja a fékpedált. Ne pumpálja a fékpedált, ha a fékrásegítő berendezés nem működik megfelelően.

A fékpedál pumpálása csak csúszós úton, a kormányozhatóság fenntartása érdekében válhat szükségessé.

#### VIGYÁZAT

**Tartsa be a következő óvintézkedéseket:**

- Menet közben ne tartsa a lábát a fékpedálon. Ezáltal rendkívüli módon felforrósodhatnak a fékek, és túlzott fékbetét kopás jön létre, emellett megnő a fékút is.
- Ha hosszú vagy meredek lejtőn halad lefelé, kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba, és kerülje a folyamatos fékezést. A folyamatos fékezés következtében a fékek túlhevülnek, ami átmenetileg a fékberendezés hatékonyságának csökkenéséhez vezet.

(folytatás)

(folytatás)

- A nedves fékek következtében kisebb lehet a fékberendezés lassító hatása, vagy fékezéskor a gépkocsi félrehúzhat. Vizes környezetben időnként próbaképpen gyengén nyomja meg a fékpedált, hogy ellenőrizze, nem érte-e a fékeket ilyen hatás. Ha mély víztócsába hajtott, mindig ellenőrizze a féket a fenti módon. A fékek megszáritását a következők szerint végezze: a fékek felmelegítése érdekében biztonságos haladási sebesség mellett egy ideig finoman nyomja a fékpedált, amíg helyre nem áll a normál fékhatás. Ne vezessen nagy sebességgel, amíg a fékek nem működnek megfelelően.

## Fékbetét kopásjelző

Ha a fékbetétek elkoptak, és ki kell azokat cseréltetni, akkor az első fékek vagy a hátsó fékek felől sivítő zaj hallható. Ez a hang hallható úgy, hogy időnként jelentkezik, majd elhalkul, illetve minden esetben jelentkezik, amikor megnyomja a fékpedált.

Ne feledje, hogy néhány vezetési vagy időjárási körülmény fennállása esetén is előfordulhat a fékek sivítő zaja, amikor elindulás után először (vagy gyengén) nyomja meg a fékpedált. Ez normális jelenség, és nem jelenti a fékberendezés hibáját.

### MEGJEGYZÉS

A költséges fékjavítás elkerülése érdekében ne folytassa útját kopott fékbetéttel.

## i Információ

Mindig mindkét oldali fékbetétet ki kell cserélni az első vagy a hátsó tengelyen.

## Nagy teljesítményű fék

Nagy teljesítményű (magas súrlódási együtthatójú anyagból készülő) fékkel szerelt gépkocsiknál sivítás, nyikorgás vagy morgás jellegű zajok jelentkeznek fékezés során. Ez normális jelenség, és a súrlódás a tárcsa felületén kör alakú mintázatokat alakíthat ki. Ez szintén normális jelenség, és nem befolyásolja a fékezési teljesítményt.

### MEGJEGYZÉS

- Az időnként előforduló fékzaj normális jelenség. Ha folyamatos súrlódó vagy sivítő hang hallatszik, előfordulhat, hogy a fékbetétek elkoptak. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a gépkocsit egy hivatalos HYUNDAI márkaszervízben.
- Ha a gépkocsi fékezése során a kormánykerék vibrálása vagy rángatása észlelhető, azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a gépkocsit egy hivatalos HYUNDAI márkaszervízben.

## ! VIGYÁZAT

A gyakori gyorsítások és fékezések deformálhatják az alkatrészeket, és elkoptathatják a féktárcsákat, ami fékezéskor vibrálást okozhat. A fékberendezés károsodásának elkerülése érdekében kerülje a túlzott fékezést.

A garanciális meghibásodások köréből kizárható a túlzott fékezés által okozott fékkopás, zaj, vibráció, illetve a fékek magas sebességnél, versenyzés során, versenypályán végrehajtott gyakori fékezések által okozott deformálódása.

### Elektronikus menetstabilizáló rendszer (Electronic Stability Control - ESC)

Az elektronikus menetstabilizáló rendszer (Electronic Stability Control - ESC) kanyarodási manőverek során segít a gépkocsi stabilizálásában.

Az elektronikus menetstabilizáló rendszer figyelemmel kíséri, hogy merre áll a kormánykerék, és merre halad pillanatnyilag a gépkocsi. Az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) a gépkocsi egyes kerekeinek fékezésével és a motor vezérlőrendszerén keresztül avatkozik be, hogy segítse a vezetőt a gépkocsi kívánt nyomvonalon történő megtartásában. Ez nem mentesít a biztonságos vezetés kötelezettsége alól. Mindig az útviszonyoknak megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust.

#### VIGYÁZAT

**Soha ne vezessen az útviszonyokhoz képest túl gyorsan vagy kanyarodás közben túl gyorsan. Az ESC rendszer nem képes a balesetek megakadályozására.**

**Nagy sebességű kanyarodás, hirtelen manőverek vagy vizes felületen bekövetkező felúszás (aquaplaning) miatt súlyos baleset következhet be.**

### Az ESC működése



#### ESC bekapcsolva

Az ESC és ESC OFF figyelmeztető lámpák a gyújtáskapcsoló „ON” állásba fordításakor felgyulladnak, és kb. 3 másodperc múlva kiallszanak. Ekkor az ESC bekapcsol. (Egy új gyújtási ciklus után az ESC üzemmódja mindig bekapcsolt állapotú (alapbeállítás).)

A következő ESC állapotok közül választhat:

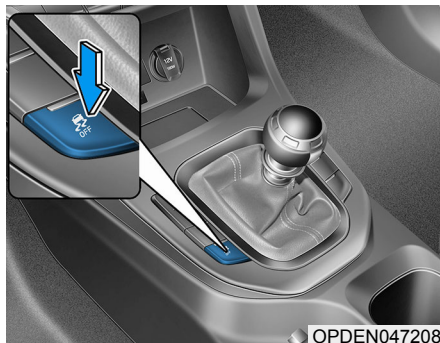
- ESC NORMAL bekapcsolva (ESC ON)
- ESC SPORT bekapcsolva (az ESC SPORT visszajelző lámpa világít)
- ESC kikapcsolva (az ESC OFF visszajelző lámpa világít)

### Működés közben

Az ESC működése közben az ESC figyelmeztető lámpa villog:

- Ha olyan útviszonyok esetén fékez, amikor a kerekek blokkolása valószínű, akkor hangokat hallhat a fékek felől, és a fékpedál lüktetését érezheti. Ez normális jelenség, és az ESC működését jelzi.
- Az ESC működése közben előfordulhat, hogy a motor nem úgy reagál a gázpedálra, mint normál körülmények között.
- Ha a sebességtartó automatika használatban volt, miközben az ESC rendszer működésbe lépett, a sebességtartó rendszer automatikusan kikapcsol. A sebességtartó automatika ismét visszakapcsolható, amikor az útviszonyok ezt lehetővé teszik. **Lásd az ebben a fejezetben később megtalálható „Sebességtartó automatika rendszer” című részt** (egyres változatoknál).
- Sárból történő kihajtásnál vagy csúszós úton vezetés során előfordulhat, hogy a gázpedál erős lenyomásának hatására sem emelkedik meg a motor fordulatszáma. Ez a gépkocsi stabilitásának és tapadásának megőrzése érdekében történik, és nem utal problémára.

## Az ESC kikapcsolása / bekapcsolása



A következő ESC állapotok közül választhat:

- ESC NORMAL bekapcsolva
- ESC SPORT bekapcsolva (az ESC SPORT visszajelző lámpa világít)
- ESC kikapcsolva (az ESC OFF visszajelző lámpa világít)

### ⚠ VIGYÁZAT

- Ha kikapcsolja az ESC rendszert, az ESC már nem stabilizálja a gépkocsit, ami nagymértékben növeli a megcsúszás és egy baleset kockázatát.
- Ha az ESC SPORT üzemmód bekapcsolt állapotú, az ESC rendszer stabilitási támogatása kisebb lesz, mint az „ESC ON üzemmódban”, így nagyobb a megcsúszás és egy baleset kockázata.

**Kizárólag a következőkben felsorolt körülmények között kapcsolja ki az ESC rendszert vagy kapcsolja be az ESC SPORT üzemmódot:**

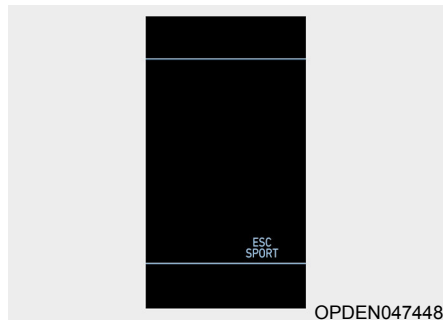
A következő helyzetekben jobb, ha bekapcsolja az ESC SPORT üzemmódot, vagy kikapcsolja az ESC rendszert (ESC OFF):

- Hóláncok használatakor
- Mély hóban vezetéskor
- Homokban vagy kavicsos felületen vezetéskor
- Olyan speciális utakon vezetéskor, ahol kívánatos a túlkormányzott és az alulkormányzott viselkedés.

Azt tanácsoljuk, hogy csak képzett és gyakorlott vezetők használják a gépkocsit kikapcsolt ESC rendszerrel vagy bekapcsolt ESC SPORT üzemmódban.

### ⚠ FIGYELEM

**A fenti körülmények megszűnése után haladéktalanul kapcsolja be az ESC rendszert. Ellenkező esetben a gépkocsi megcsúszása vagy a kerekek kipörgése miatt a gépkocsi instabillá válhat.**



### ESC SPORT

#### • Az ESC SPORT üzemmód bekapcsolása

Nyomja meg röviden az ESC OFF gombot.

Az ESC SPORT visszajelző lámpa felgyullad a műszercsoport LCD kijelzőjén. Ebben az állapotban az ESC csak korlátozott mértékben stabilizálja a gépkocsit.

Ha az ESC SPORT üzemmód aktív:

- Az ESC csak korlátozott mértékben növeli a vezetési stabilitást.
- A kipörgésgátló rendszer még bekapcsolt állapotú, de kisebb a kerekekre kifejtett ellenőrzése (nagyobb kipörgés).
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi stabilitása érdekében a motornyomaték részlegesen korlátozott lesz, és a jobb tapadás eléréséhez a hajtott kerekek kipörgése korlátozott lesz.

#### • Az ESC SPORT üzemmód kikapcsolása

Nyomja meg röviden az ESC OFF gombot.

Az ESC SPORT visszajelző lámpa kialszik a műszercsoport LCD kijelzőjén.

### Az ESC kikapcsolása (ESC OFF)



Nyomja meg és 3 másodperc-nél hosszabb ideig tartsa megnyomva az ESC OFF gombot.

Az ESC OFF visszajelző lámpa felgyullad, és a „Traction & Stability Control disabled” [Kipörgésgátló és menetstabilizáló kikapcsolva] üzenet megjelenik, valamint megszólal egy figyelmeztető hangjelzés. Ebben az állapotban mind az ESC rendszer kipörgésgátló funkciója (motorvezérlés), mind az ESC fékberendezés-szabályozási funkciója (fékvezérlés) kikapcsol.

Az ESC ismételt bekapcsolásához nyomja meg röviden az ESC OFF gombot. Az ESC OFF visszajelző lámpa kialszik.

### Visszajelző lámpák

#### ■ ESC visszajelző lámpa (villog)



#### ■ ESC OFF (kikapcsolás) visszajelző lámpa (felgyullad)



A gyújtáskapcsoló ON állásba fordításakor az ESC visszajelző lámpa felgyullad, és ha az ESC rendszer megfelelően működik, kialszik.

Az ESC működése közben az ESC figyelmeztető lámpa villog.

Ha az ESC figyelmeztető lámpa égve marad, az azt jelzi, hogy az ESC rendszer feltehetőleg meghibásodott. Ha ez a figyelmeztető lámpa világít, akkor azt tanácsoljuk, hogy haladéktalanul vizsgáltassa át a gépkocsit egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

Az ESC OFF visszajelző lámpa az ESC gombbal való kikapcsolásakor felgyulad.

### VIGYÁZAT

Az ESC figyelmeztető lámpa villogása az ESC rendszer működését jelzi:

Lassan haladjon, és SOHA ne próbáljon gyorsítani. SOHA ne kapcsolja ki az ESC rendszert, miközben az ESC visszajelző lámpa világol, ellenkező esetben elveszítheti a gépkocsi feletti uralmát, ami balesethez vezethet.

### MEGJEGYZÉS

Eltérő méretű keréktárcsákkal vagy gumiabroncsokkal való közlekedés az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) helytelen működését okozhatja. A gumiabroncsok cseréje előtt győződjön meg arról, hogy mind a négy gumiabroncs és keréktárcsa az eredetivel megegyező méretű. Soha ne vezessen olyan gépkocsit, amelyre különböző méretű keréktárcsákat és gumiabroncsokat szereltek.

### VIGYÁZAT

Ne használja az ESC SPORT üzemmódot vagy az ESC OFF gombot szükségpótkerék vagy gumiabroncs-javító készlet használatakor.

### *Az ESC kikapcsolt üzemmódjának használata*

#### Vezetés közben

Az ESC OFF üzemmódot csak rövid ideig szabad használni a gépkocsi hóból vagy sárból történő kiszabadításához, mert így átmenetileg kikapcsol az ESC keréknyomatékra ható működése.

Ha vezetés közben ki akarja kapcsolni az ESC rendszert, nyomja meg az ESC OFF gombot, miközben sima útfelületen halad.

### MEGJEGYZÉS

A sebességváltó károsodásának elkerülése érdekében:

- Ne engedje, hogy az egyik tengely kereke(i) túlzottan kipörögjön (kipörögjenek), amikor az ESC, az ABS és a rögzítőfék figyelmeztető lámpák világítanak. Az ebből fakadó meghibásodások javítására nem vonatkozik a gépkocsi garanciája. Csökkentse a motor teljesítményét, és kerülje a kerék (kerekek) túlzott kipörögését, amikor ezek a lámpák világítanak.
- A gépkocsi fékpadon történő vizsgálatkor kapcsolja ki az ESC rendszert (az ESC OFF visszajelző lámpa világít).

### Információ

Az ESC kikapcsolása nem befolyásolja az ABS vagy a fékberendezés normál működését.

### Vezetési üzemmód kiválasztása

Bekapcsolt ESC rendszer esetén az ESC működési jellemzői a kormánykeréken lévő DRIVE MODE [Vezetési mód] vagy N gomb megnyomásával kiválasztott vezetési üzemmód függvényében módosulhatnak.

| Üzemmód gomb                   | Kiválasztott üzemmód | Az ESC jellemzője |
|--------------------------------|----------------------|-------------------|
| DRIVE MODE [Vezetési mód] gomb | ECO üzemmód          | NORMAL            |
|                                | NORMAL üzemmód       | NORMAL            |
|                                | SPORT üzemmód        | NORMAL            |
| N gomb                         | N üzemmód            | SPORT             |
|                                | N CUSTOM üzemmód     | NORMAL/SPORT/OFF  |

További részletekkel kapcsolatosan tanulmányozza ebben a fejezetben az „Integrált vezetési üzemmód ellenőrző rendszer” című részt.

### CUSTOM [Személyre szabott] üzemmód

A kívánt vezetési üzemmódot kiválaszthatja a rádiókészülék vagy az AVN [audio- / video- / navigációs rendszer] képernyőjén.

- A kormánykeréken lévő N gomb megnyomásával válassza ki a CUSTOM [Személyre szabott] üzemmódot. A rádiókészülék vagy az AVN [audio- / video- / navigációs rendszer] képernyőjén megjelenik a CUSTOM üzemmód menüje. A CUSTOM üzemmód menüben válassza ki: ESC → NORMAL / SPORT / OFF.
- A rádiókészülék vagy az AVN [audio- / video- / navigációs rendszer] képernyőjének megérintésével közvetlenül beléphet a CUSTOM üzemmód menüjébe. **További részletekért tanulmányozza a 4. fejezetben a rádiókészülék ismertetését vagy a különállóan rendelkezésre álló multimédia kezelési útmutatót.**

ESC will be Off in  
CUSTOM mode.  
Hold flag button  
for 3 sec to  
continue

OPDEN057497

Ha az ESC rendszert a CUSTOM üzemmódban kapcsolja ki vagy be, előfordulhat, hogy az ESC OFF gombbal nem tudja ki-, illetve bekapcsolni a rendszert. Az ESC OFF gomb megnyomása után az „ESC will be Off in CUSTOM mode. Hold flag button for 3 sec to continue” [Az ESC a CUSTOM üzemmódban kikapcsol. A folytatáshoz 3 másodpercig tartsa megnyomva a zászló gombot.] üzenet jelenik meg a műszercsoport LCD kijelzőjén. Az ESC állapotát (NORMAL, SPORT, OFF) a CUSTOM üzemmódban változtathatja meg.

## Gépkocsi stabilitás kezelése (Vehicle Stability Management)

A VSM (Vehicle Stability Management - Gépkocsi stabilitás kezelése) az ESC rendszer (Electronic Stability Control - Elektronikus menetstabilizáló rendszer) funkciója. Ez a funkció segít a gépkocsi stabilitásának megtartásában, amikor nedves, csúszós vagy egyenetlen útfelületen való hirtelen gyorsítás vagy fékezés során a négy kerék tapadása hirtelen eltérővé válhat.

### VIGYÁZAT

**A gépkocsi stabilitás kezelése (Vehicle Stability Management - VSM) rendszer használatakor tartsa be a következő óvintézkedéseket:**

- **MINDIG ellenőrizze a sebességet és az elől haladó gépkocsi mögött tartott követési távolságot. A VSM nem mentesít a biztonságos vezetés kötelezettsége alól.**
- **Soha ne vezessen az útviszonyokhoz képest túl gyorsan. A VSM rendszer nem képes a balesetek megakadályozására. A túlzott sebesség rossz időjárási viszonyok között, csúszós és göröngyös útfelületen való haladásakor súlyos balesetet okozhat.**

## A VSM működése

### VSM bekapcsolva

A VSM akkor működik, ha az alábbiak fennállnak:

- Az elektronikus menetstabilizáló rendszer (Electronic Stability Control - ESC) bekapcsolt állapotban van.
- A gépkocsi sebessége kanyargós úton meghaladja a körülbelül 15 km/h-t.

- A gépkocsi sebessége meghaladja a körülbelül 20 km/h-t, amikor a gépkocsi egyenetlen útfelületen fékez.

### Működés közben

Ha olyan útviszonyok esetén fékez, amikor az ESC rendszer működésbe lépése valószínű, akkor hangokat hallhat a fékek felől, és a fékpedál lökötését érezheti. Ez normális jelenség, és a VSM működését jelzi.

### Információ

A VSM nem működik, ha:

- Rézsús úton, keresztirányban lejtő úton halad.
- Hátramenetben halad.
- Az ESC OFF visszajelző lámpa világít.
- Az EPS (Electric Power Steering - Elektromos szervokormány) rendszer figyelmeztető lámpa (⊕!) világít vagy villog.

### VIGYÁZAT

Ha az ESC figyelmeztető lámpa () vagy az EPS figyelmeztető lámpa () égve marad vagy villog, az azt jelzi, hogy a VSM rendszer feltehetőleg meghibásodott. Ha a figyelmeztető lámpa világít, akkor azt tanácsoljuk, hogy haladéktalanul vizsgálta át a gépkocsit egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

### MEGJEGYZÉS

Eltérő méretű keréktárcsákkal vagy gumiabroncsokkal való közlekedés az elektronikus menetstabilizáló rendszer (ESC) helytelen működését okozhatja. A gumiabroncsok cseréje előtt győződjön meg arról, hogy mind a négy gumiabroncs és keréktárcsa az eredetivel megegyező méretű. Soha ne vezessen olyan gépkocsit, amelyre különböző méretű gumiabroncsokat és keréktárcsákat szereltek.

### Hegymeneti elindulást segítő berendezés (Hill-start Assist Control - HAC)

A hegymeneti elindulást segítő berendezés (HAC) emelkedőn álló helyzetből történő elinduláskor segítséget nyújt a gépkocsi visszagurulásának megelőzése érdekében. A rendszer megközelítőleg 2 másodpercig automatikusan működteti a fékeket, és 2 másodperc eltelté után, illetve amikor a gázpedált lenyomják, megszünteti a fékezettséget.

### VIGYÁZAT

Mindig álljon készen a gázpedál lenyomására, amikor emelkedőn indul el. A HAC rendszer csak körülbelül 2 másodpercig működik.

### Információ

- A HAC nem működik, ha a sebességváltó kar P (parkolás) vagy N (üres) állásban van.
- A HAC akkor is működésbe lép, ha az ESC (Electronic Stability Control - Elektronikus menetstabilizáló rendszer) ki van kapcsolva, azonban nem aktiválódik, ha az ESC nem működik megfelelően.

### Vészfékezéses megállás jelzése (Emergency Stop Signal - ESS) (egyes változatoknál)

A vészfékezéses megállást jelző rendszer a hátul haladókat figyelmezteti a féklámpa villogtatásával, ha a gépkocsi hirtelen és erősen fékezik.

A rendszer akkor kapcsol be, ha:

- A gépkocsi hirtelen megáll. (A gépkocsi lassulása meghaladja a  $7 \text{ m/s}^2$  értéket, és a sebessége  $55 \text{ km/h}$  fölötti.)
- Az ABS működésbe lép, és a gépkocsi sebessége meghaladja az  $55 \text{ km/h}$ -t.

A féklámpák villogtatása után az elakadásjelző vészvillogó automatikusan bekapcsol:

- Ha a haladási sebesség  $40 \text{ km/h}$  alatt van,
- Ha az ABS kikapcsol, és
- Ha a vészfékezési helyzet megszűnik.

Az elakadásjelző vészvillogó kikapcsol:

- Ha a gépkocsi egy bizonyos ideig alacsony sebességgel halad.

A vezető manuálisan is kikapcsolhatja a vészvillogót a gomb megnyomásával.

## **i** Információ

A vészfékezéses megállást jelző (Emergency Stop Signal - ESS) rendszer nem lép működésbe, ha az elakadásjelző vészvillogó már működik.

## Fékezési tanácsok

### VIGYÁZAT

**Ha bármikor elhagyja a gépkocsit vagy leparkol, minden esetben teljesen álljon meg, és továbbra is tartsa benyomva a fékpedált. Mozdítsa a sebességváltó kart 1. fokozatba (emelkedőn parkoláskor), illetve R (hátrameneti) fokozatba (lejtőn történő parkoláskor), húzza be a rögzítőféket, és fordítsa a gyújtáskapcsolót LOCK/OFF állásba.**

**Ha a rögzítőfék nincs behúzva vagy nincs teljesen behúzva, a gépkocsi véletlenül elgurulhat, ami a vezető vagy mások sérülését okozhatja. MINDIG húzza be a rögzítőféket, mielőtt elhagyja a gépkocsit.**

A nedves fékek veszélyesek. A fékek nedvessé válhatnak, ha vízen halad keresztül a gépkocsival, vagy ha a gépkocsit lemossa. Ha a fékek vizesek, a gépkocsi nem áll meg időben. A nedves fékek a gépkocsi egyik oldalra húzását eredményezhetik.

A fékek kiszáritásához finoman fékezen, amíg helyre nem áll a normál fékhatás, ügyelve arra, hogy mindig ellenőrzés alatt tartsa a gépkocsit. Ha a fékhatás nem tér vissza, álljon meg, amint az biztonságosan végrehajtható, és azt tanácsoljuk, hogy segítségért lépjen kapcsolatba egy HYUNDAI márkaszervizzel.

Menet közben NE tartsa a lábát a fékpedálon. Még a gyenge, de állandó pedálynnyomás is a fékek túlmelegedését, a fék kopását és esetlegesen a fék meghibásodását okozhatja.

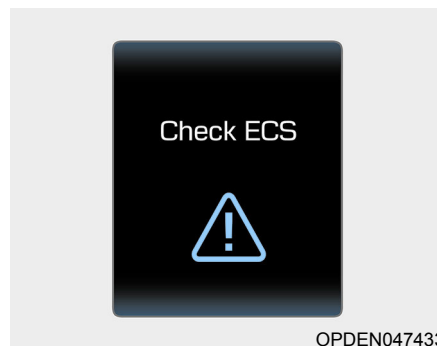
Ha vezetés közben egy gumiabroncs leereszt, fékezzon óvatosan, és tartsa egyenesben a gépkocsit a lassítás során. Ha már elég lassan halad ahhoz, hogy biztonságosan lehúzódjon, álljon meg egy biztonságos helyen.

Az előregurulás megakadályozásához határozottan nyomja a fékpedált, amikor a gépkocsi álló helyzetben van.

# ELEKTRONIKUS VEZÉRLÉSŰ KERÉKFELÜGGESZTÉS (ELECTRONIC CONTROL SUSPENSION – ECS)

Az elektronikus vezérlésű kerékfelfüggesztés (Electronic Control Suspension - ECS) a vezetési komfort maximalizálása érdekében automatikusan ellenőrzi a gépkocsi kerékfelfüggesztését. Ehhez olyan vezetési körülményeket vesz figyelembe, mint például a sebesség, az útfelület, a kanyarodás, a megállási igények és a gyorsulás.

## ***A rendszer rendellenes működése***



### **Check ECS [Ellenőrizze az ECS-t]**

Ha az ECS figyelmeztető üzenet megjelenik, akkor az elektronikus vezérlésű kerékfelfüggesztés (ECS) rendszer valószínűleg rendellenesen működik. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

## ELEKTRONIKUS VEZÉRLÉSŰ, RÉSZLEGESEN ÖNZÁRÓ DIFFERENCIÁLMIŰ (EGYES VÁLTOZATOKNÁL)

Az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmiű egy olyan mechanizmussal rendelkező funkciót jelent, amely a kerekek fordulatszám-különbség kiegyenlítési funkcióit ellenőrzi.

Az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmiű a következőkben nyújt segítséget:

- Javítja a kezelhetőséget nagy sebességgel történő kanyarodáskor.
- Javítja az elindulási teljesítményt.
- Megelőzi a bal és a jobb oldali kerekek eltérő súrlódása által okozott kipörgést vizes vagy havas utakon.

### VIGYÁZAT

**Soha ne pörgesse a kerekeket úgy, hogy az egyik kerék emelővel megemelt. Ez rendkívül veszélyes elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmiűvel szerelt gépkocsik esetén.**

### **Vezetési üzemmód kiválasztása**

Az e-LSD működési jellemzői a kormánykeréken lévő DRIVE MODE [Vezetési mód] vagy N gomb megnyomásával kiválasztott vezetési üzemmód függvényében módosulhatnak.

| Üzemmód gomb                   | Kiválasztott üzemmód                 | Az ESC jellemzője |
|--------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| DRIVE MODE [VEZETÉSI MÓD] gomb | ECO üzemmód                          | NORMAL            |
|                                | NORMAL üzemmód                       | NORMAL            |
|                                | SPORT üzemmód                        | SPORT             |
| N gomb                         | N üzemmód                            | SPORT             |
|                                | N CUSTOM [Személyre szabott] üzemmód | NORMAL / SPORT    |

További részletekkel kapcsolatosan tanulmányozza ebben a fejezetben az „Integrált vezetési üzemmód ellenőrző rendszer” című részt.

### **CUSTOM [Személyre szabott] üzemmód**

A kívánt vezetési üzemmódot kiválaszthatja a rádiókészülék vagy az AVN [audio- / video- / navigációs rendszer] képernyőjén.

- A kormánykeréken lévő N gomb megnyomásával válassza ki a CUSTOM [Személyre szabott] üzemmódot. A rádiókészülék vagy az AVN [audio- / video- / navigációs rendszer] képernyőjén megjelenik a CUSTOM üzemmód menüje. A CUSTOM üzemmód menüben válassza ki: e-LSD → NORMAL/SPORT
- A rádiókészülék vagy az AVN [audio- / video- / navigációs rendszer] képernyőjének megérintésével közvetlenül beléphet a CUSTOM üzemmód menüjébe. **További részletekért tanulmányozza a 4. fejezetben a rádiókészülék ismertetését vagy a különállóan rendelkezésre álló multimédia kezelési útmutatót.**

### Figyelmeztető üzenetek



Electronic limited-slip differential disabled temporarily due to overheating

OPDEN047445

**Electronic Limited Slip Differential disabled temporarily due to overheating [Az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű a túlmelegedés miatt átmenetileg kikapcsolt]**

Az alkatrészek túlmelegedése miatt átmenetileg kikapcsol az e-LSD rendszer. Várja meg, amíg a gépkocsi lehűl.



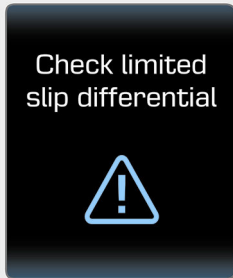
Tyre size mismatch.  
Check tyre sizes

OPDEN047442

**Tyre size mismatch. Check tyre sizes [Gumiabroncs mérete nem megfelelő. Ellenőrizze a gumiabroncsok méretét.]**

Ez az üzenet jelenik meg, ha az első gumiabroncsok között eltérés (méret, típus stb.) észlelhető. Az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű (ELSD) használatához a gépkocsi első kerekeit azonos gumiabroncsokkal szerelje fel.

### A rendszer rendellenes működése



Check limited slip differential

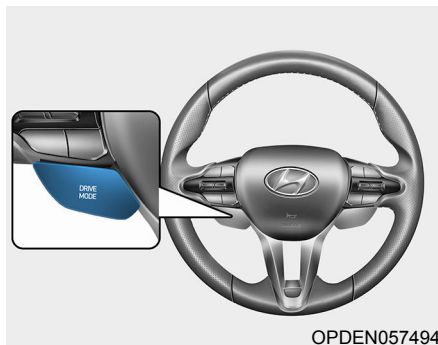
OPDEN047177L

**Check limited slip differential [Ellenőrizze az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálművet]**

Ha az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű figyelmeztető üzenet megjelenik, akkor az elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű rendszer valószínűleg rendellenesen működik. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

## INTEGRÁLT VEZETÉSI ÜZEMMÓD ELLENŐRZŐ RENDSZER

### DRIVE MODE [VEZETÉSI MÓD] gomb

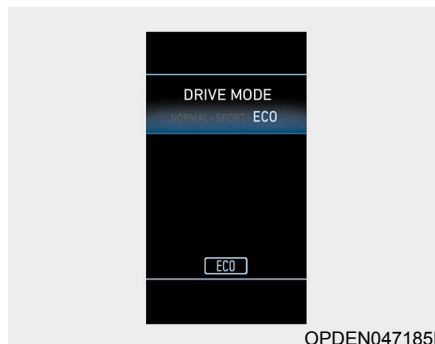


OPDEN057494

A vezetési üzemmódot a vezető igényei vagy az útviszonyok alapján lehet kiválasztani.

A rendszer alapbeállítása a NORMAL üzemmód.

A DRIVE MODE [Vezetési mód] gomb minden egyes megnyomásakor változik az üzemmód.



OPDEN047185L

### ECO üzemmód



Ha a vezetési üzemmódnál az ECO üzemmód kerül kiválasztásra, a legjobb üzemanyag-fogyasztás elérése érdekében a motor és a sebességváltó vezérlési logikája megváltozik.

- Ha a DRIVE MODE [Vezetési mód] gomb megnyomásával kiválasztásra került az ECO üzemmód, felgyullad az ECO visszajelző lámpa.

### Információ

Az üzemanyag-fogyasztás a vezető vezetési szokásaitól és az útviszonyoktól függően változik.

#### Ha az ECO üzemmód aktív:

- A gázpedál óvatos lenyomásakor a gyorsulási reakció kissé lecsökkenhet.
- A légkondicionáló rendszer teljesítménye korlátozott lehet.
- Az automata sebességváltó fokozatváltási viselkedése módosulhat.
- Előfordulhat, hogy a motorzaj felerősödik.

A fenti jelenségek normálisnak számítanak, amikor az üzemanyag-fogyasztás csökkenése érdekében az ECO üzemmód kiválasztásra került.

### Az ECO üzemmód működési korlátozásai:

Ha az ECO üzemmód működése közben az alábbiak fordulnak elő, a rendszer akkor is csak korlátozottan fog működni, ha az ECO visszajelző lámpa állapotában nem következik be változás.

- Ha a hűtőfolyadék hőmérséklete túl alacsony:

A rendszer korlátozottan működik, amíg a motor hőmérséklete normális nem lesz.

- Emelkedőn felfelé való haladásakor:

A rendszer korlátozottan működik, hogy emelkedőn felfelé haladás során nagyobb teljesítmény álljon rendelkezésre.

A rendszer a kapcsolási helyzetnek megfelelően korlátozottan fog működni.

- Ha a gázpedál néhány másodpercig nagyon le van nyomva:

A rendszer korlátozottan fog működni, mert úgy ítéli meg, hogy a vezető gyorsítani akar.

### SPORT üzemmód



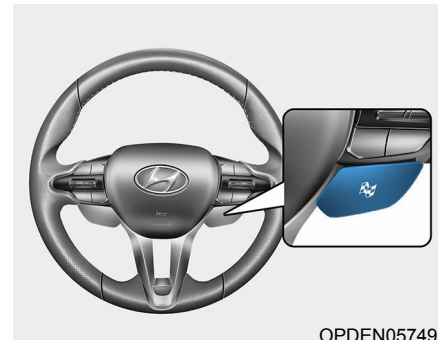
A SPORT üzemmód a kiemelkedő vezetési teljesítmény érdekében a kormányzási erőszükséglet, a motorvezérlési és a sebességváltó vezérlési logika automatikus beállításával kezeli a vezetési dinamikát.

- Ha a DRIVE MODE [Vezetési mód] gomb megnyomásával kiválasztásra került a SPORT üzemmód, felgyullad a SPORT visszajelző lámpa.
- Ha a SPORT üzemmód aktív:
  - A motorfordulatszám egy bizonyos ideig magas marad még a gázpedál felengedése után is.
  - Gyorsításkor a magasabb fokozatba kapcsolások késleltetettek.

### Információ

**SPORT üzemmódban megnőhet az üzemanyag-fogyasztás.**

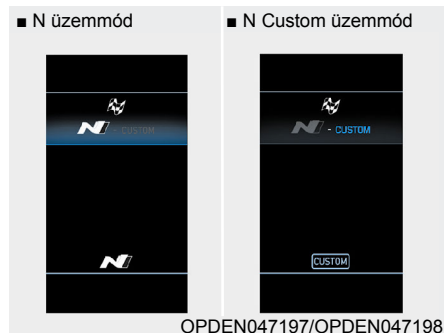
### N gomb



Az N gomb megnyomásával lehet kiválasztani az N üzemmódot vagy a CUSTOM [Személyre szabott] üzemmódot.

A motor újraindításakor a rendszer a NORMAL üzemmódra áll vissza.

Az N gomb minden egyes megnyomásakor változik az üzemmód.



## N üzemmód



Az N üzemmód a SPORT és SPORT+ üzemmódok közül kiválasztja a megfelelő vezetési üzemmódot minden egyes olyan egységnél, amelyek hatást gyakorolnak egy nagy teljesítményű gépkocsi teljesítményére.

- Ha az N gomb megnyomásával kiválasztásra került az N üzemmód, felgyullad az N visszajelző lámpa.
- Az N üzemmód (SPORT/SPORT+) a kiemelkedő vezetési teljesítmény érdekében a kormányzási erőszükséglet, a motorvezérlési és a sebességváltó vezérlési logika automatikus beállításával kezeli a vezetési dinamikát.
- Ha az N üzemmód (SPORT/SPORT+) bekapcsolt állapotú:
  - A motorfordulatszám egy bizonyos ideig magas marad még a gázpedál felengedése után is.
  - Gyorsításkor a magasabb fokozatba kapcsolások késleltetettek.

## MEGJEGYZÉS

**SPORT/SPORT+ üzemmódban megjelenhet az üzemanyag-fogyasztás.**

## CUSTOM [Személyre szabott] üzemmód



CUSTOM üzemmódban a vezető a rádiókészülék vagy az AVN [audio- / video- / navigációs rendszer] képernyőjén kiválaszthatja a kívánt vezetési üzemmódot.

- Motor: NORMAL / SPORT / SPORT+
- Fordulatszám összehangolása: OFF / NORMAL / SPORT / SPORT+
- E-LSD (elektronikus vezérlésű, részlegen önzáró differenciálmű): NORMAL / SPORT
- Kerékfelfüggesztés: NORMAL / SPORT / SPORT+
- Kormánymű: NORMAL / SPORT / SPORT+
- ESC (Elektronikus menetstabilizáló rendszer): NORMAL / SPORT / OFF
- Kipufogó hangja: NORMAL / SPORT / SPORT+

**További részletekért tanulmányozza a 4. fejezetben a rádiókészülék ismertetését vagy a különállóan rendelkezésre álló multimédia kezelési útmutatót.**

## A gépkocsi jellemzői

Az egyes berendezések működési jellemzői a kormánykeréken lévő DRIVE MODE [Vezetési mód] vagy N gomb megnyomásával kiválasztott vezetési üzemmód függvényében módosulhatnak.

|                  | Egység                      | VEZETÉSI MÓD gomb |                |               | N gomb    |                               |
|------------------|-----------------------------|-------------------|----------------|---------------|-----------|-------------------------------|
|                  |                             | ECO üzemmód       | NORMAL üzemmód | SPORT üzemmód | N üzemmód | CUSTOM üzemmód                |
| Motor és vezetés | Motor                       | ECO               | NORMAL         | SPORT         | SPORT+    | NORMAL / SPORT / SPORT+       |
|                  | Fordulatszám összehangolása | OFF [KI]          | NORMAL         | SPORT         | SPORT+    | OFF / NORMAL / SPORT / SPORT+ |
|                  | e-LSD* <sup>1</sup>         | NORMAL            | NORMAL         | SPORT         | SPORT     | NORMAL / SPORT                |
| Alváz            | Kerékfelfüggesztés          | NORMAL            | NORMAL         | SPORT         | SPORT+    | NORMAL / SPORT / SPORT+       |
|                  | Kormánymű                   | NORMAL            | NORMAL         | SPORT         | SPORT+    | NORMAL / SPORT / SPORT+       |
|                  | ESC* <sup>2</sup>           | NORMAL            | NORMAL         | NORMAL        | SPORT     | NORMAL / SPORT / OFF          |
| Hangbeállítások  | Kipufogóhang* <sup>3</sup>  | ECO               | NORMAL         | SPORT         | SPORT+    | NORMAL / SPORT / SPORT+       |

### A rendelkezésre álló információk a gépkocsiba szerelt berendezések függvényében változhatnak.

\*<sup>1</sup>: Elektronikus vezérlésű, részlegesen önzáró differenciálmű

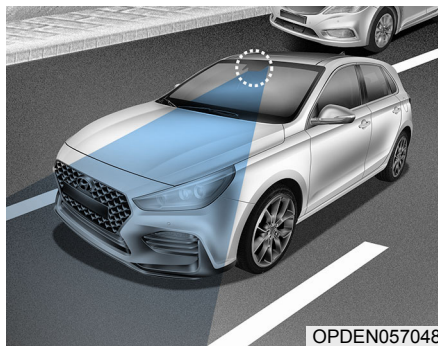
\*<sup>2</sup>: Elektronikus menetstabilizáló rendszer

\*<sup>3</sup>: a) A kipufogógáz terelőlap (egyes változatoknál) által létrehozott kipufogóhang hangereje a kiválasztott üzemmódtól függően változik. **[Leghalkabb]** ECO/NORMAL üzemmód < SPORT üzemmód < N üzemmód **[leghangosabb]**

b) Ha menet közben a gázpedált a lenyomást követően azonnal felengedik, akkor a sportos érzetet keltő hatás érdekében durrogó/ropogó kipufogóhang hallható.

Ez a kipufogóhang-hatás akkor hallható, ha a Hang egységnél a SPORT+ kiválasztásra került. A kikapcsoláshoz a CUSTOM üzemmódban, a motor egységnél válassza a NORMAL vagy a SPORT üzemmódot.

## SEBESSÉGHATÁRRÓL TÁJÉKOZTATÓ FUNKCIÓ (SPEED LIMIT INFORMATION FUNCTION – SLIF) (EGYES VÁLTOZATOKNÁL)



OPDEN057048

Az SLIF a sebességhatárra és az előzési tilalomra vonatkozó információt jelez ki a műszercsoportban és a navigáció képernyőjén. Az SLIF a szélvédő belső, felső részére szerelt kamera segítségével olvassa le a közlekedési táblákat.

Az SLIF a navigációs rendszer információit is felhasználja a sebességhatárra vonatkozó információk kijelzéséhez.

### ⚠ VIGYÁZAT

- A sebességhatárról tájékoztató funkció (SLIF) kizárólag egy kiegészítő rendszer, amely nem mindig képes a sebességhatárok és az előzési tilalom helyes kijelzésére.
- A vezető felelőssége, hogy a sebességhatárt ne lépje túl.
- Ne helyezzen semmilyen tartozékot, matricát a szélvédőre, a visszapillantó tükrök környékére, illetve ne színezz a szélvédőt, különösen a visszapillantó tükrök környékén.
- Az SLIF a sebességhatárra vonatkozó információ kijelzése érdekében a kamera segítségével észleli a közlekedési táblákat. Mindazonáltal előfordulhat, hogy az SLIF nem működik megfelelően, amikor a közlekedési táblák nehezen észlelhetők. További részletekért tanulmányozza „A rendszer korlátai” című részt.
- Fokozottan ügyeljen arra, hogy a kameraérzékelőt ne érje víz.

(folytatás)

(folytatás)

- Önkényesen ne szerelje szét a kamera egységet, illetve ne tegye ki semmilyen erős ütésnek a kamera egységet.
- Ne helyezzen a műszerfalra olyan tárgyakat, mint például fehér papírlapok, tükrök stb., amelyek visszaverik a fényt. Bármilyen fényvisszaverődés a rendszer rendellenes működését okozhatja.
- A rendszer nem minden országban áll rendelkezésre.

### **i** Információ

Azt tanácsoljuk, hogy a következő esetekben ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos HYUNDAI márkaszervízben:

- A szélvédőüveget kicserélték.
- A kamerát vagy annak alkatrészeit javították vagy eltávolították.

### A rendszer beállítása és bekapcsolása

#### A rendszer beállítása

- A vezető a „User Settings” [Felhasználói beállítások], „Driving Assist” [Vezetési segítség] és a „Speed Limit Information Function” [Sebességhatárról tájékoztató funkció] menüpontok kiválasztásával tudja bekapcsolni az SLIF rendszert.
- Ha az SLIF bekapcsolt állapotú, a műszercsoportban megjelennek a sebességhatár információra és az előzési tilalomra vonatkozó szimbólumok.
- Ha az SLIF bekapcsolása a navigációs rendszer beállításai között megtörtént, a fenti információ és tilalom a navigációs berendezésen is kijelzésre kerül.

#### Rendszer aktiválása

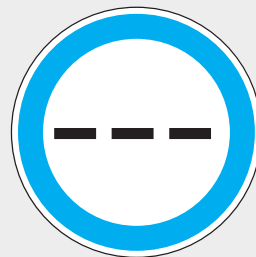
- Az SLIF jelzi a sebességhatár információt, és figyelmeztet az előzési tilalomra, amikor a gépkocsija az erre vonatkozó közlekedési táblák mellett elhalad.
- A gyújtáskapcsoló ON állásba kapcsolása után az SLIF azonnal visszaállítja a korábbi sebességhatár információt.
- Ugyanarra az útra vonatkozóan különböző sebességhatár információkat találhat. Az információ a vezetési helyzetektől függően kerül kijelzésre, ugyanis a kiegészítő jelzésekkel (pl. eső, nyíl stb.) ellátott közlekedési táblákat is észleli a rendszer, és összehasonlítja a gépkocsi belső adataival (pl. ablaktörlő működése, irányjelző stb.).

#### Információ

A műszercsoportban megjelenő sebességhatár információ eltérhet a navigációs berendezés kijelzőjén megjelenőtől. Ilyen esetben ellenőrizze a navigációs berendezés sebesség mértekegységének beállítását.

#### Kijelzés

- Nincs megbízható sebességhatár információ



WTL-220

- Amikor az SLIF nem észlel semmilyen megbízható sebességhatár információt, ez a szimbólum jelenik meg a műszercsoportban és a navigációs készüléken.

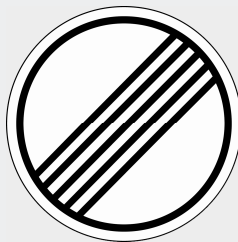
■ Előzési tilalomra vonatkozó információ



WTL-222/WTL-221

- Amikor az SLIF előzést tiltó közlekedési táblát észlel, ez a szimbólum jelenik meg a műszercsoportban és a navigációs készüléken.

■ Nincs sebességkorlátozás (kizárólag Németországban)



WUM-205

- A „korlátozás vége” szimbólum Németország útjaira vonatkozóan akkor jelenik meg a műszercsoportban, amikor a törvényi szabályozás szerint nincs érvényes sebességkorlátozás. Ez addig kerül kijelzésre, amíg a gépkocsi el nem halad egy másik sebességkorlátozó tábla mellett.

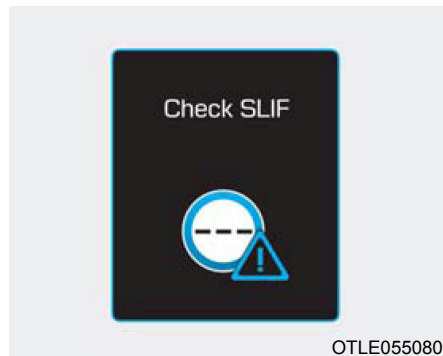
## Figyelmeztető üzenet

Speed Limit Info  
disabled. Camera  
obscured by  
surroundings

OPDEN057498

**Speed Limit Info disabled. Camera obscured by surroundings [Sebesség-határra vonatkozó információ letiltva. A kamera kilátása a környezet által korlátozott]**

Ez a figyelmeztető üzenet jelenik meg, ha a kamera lencséjét valamilyen tárgy eltakarja. Az SLIF addig nem működik, amíg a tárgyat el nem távolítják. Ellenőrizze a szélvédő üvegét a kamera körül. Ha a probléma a tárgyak eltávolítása után is fennáll, akkor azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.



### Check SLIF [Ellenőrizze a sebesség-határról tájékoztató rendszert]

A figyelmeztető üzenet néhány másodpercre megjelenik, ha az SLIF nem megfelelően működik. Ezután felgyullad a fő figyelmeztető lámpa (⚠).

Azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

### A rendszer korlátai

Előfordulhat, hogy az SLIF nem működik, vagy nem nyújt helyes információkat a következő helyzetekben:

**Ha a közlekedési tábla rossz állapotú, vagy a körülmények negatívan befolyásolják az észlelhetőséget**

- A közlekedési tábla egy éles kanyarban helyezkedik el.
- A közlekedési tábla elhelyezkedése nem megfelelő (pl. elfordították, egy tárgy takarja el vagy sérült).
- Egy másik gépkocsi eltakarja a közlekedési táblát.
- A közlekedési tábla LED világítása nem működik.
- A közlekedési tábla körül világos fény van.
- A közlekedési táblák nem felelnek meg a szabványoknak stb.

**Ha valamilyen külső körülmény befolyásolja**

- A gépkocsija közvetlenül egy másik gépkocsi mögött halad.

- Ha olyan autóbusz vagy tehergépkocsi halad el a gépkocsija mellett, amelyre sebességhatárt jelző matrica van felragasztva.
- A gépkocsi olyan területen halad, amelyet a navigációs rendszer nem fed le.
- A navigációs rendszerben működési rendellenesség jelentkezik.
- A navigáció frissítése nem történt meg.
- A navigáció frissítése folyamatban van.
- A GPS rendellenesen működik.
- A navigációs rendszer helytelen sebességkorlátozási információkat tárol.
- A kamera helytelen észlelésének eredménye.
- A kamera kalibrálása közvetlenül a gépkocsi megérkezése után történt stb.

**Ha előre felé rosszak a látási viszonyok**

- Kedvezőtlenek az időjárási viszonyok, pl. esik az eső, havazik vagy köd van.
- A szélvédő kamera felszerelésére szolgáló területét szennyeződés, jég vagy zúzmara fedi.
- A kamera lencséjét eltakarja valamilyen tárgy, pl. matrica, papír vagy falevél stb.

A vezetőnek az alábbi helyzetekben óvatosnak kell lennie, mert előfordulhat, hogy az SLIF rendszer nem nyújt segítséget a vezetőnek, és nem működik megfelelően.

- Ne szerelje le még átmenetileg sem a kamerát a szélvédő színezése, illetve fóliák, bevonatok felhelyezése vagy tartozékok felszerelése céljából. Ha a kamerát leszereli, majd ismét visszaszereli, azt tanácsoljuk, hogy gépkocsijával keressen fel egy hivatalos HYUNDAI márkaszervízt, és ellenőriztesse a rendszert, mivel azon kalibrálást kell végezni.
- Ne helyezzen a műszerfalra olyan tárgyakat, mint például fehér papírlapok, tükör stb., amelyek visszaverik a fényt. Bármilyen fényvisszaverődés a sebességmérő tájékoztató (SLIF) rendszer rendellenes működését okozhatja. Fokozottan ügyeljen arra, hogy a kameraérzékelőt ne érje víz.
- Önkényesen ne szerelje szét, illetve ne tegye ki semmilyen erős ütésnek a kamera egységet.



|                                                                            |             |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Motortér .....</b>                                                      | <b>7-2</b>  |
| <b>Karbantartási munkák .....</b>                                          | <b>7-3</b>  |
| A tulajdonos felelőssége .....                                             | 7-3         |
| A tulajdonos általi karbantartásra vonatkozó<br>óvintézkedések .....       | 7-3         |
| <b>A tulajdonos karbantartási teendői.....</b>                             | <b>7-4</b>  |
| A tulajdonos általi karbantartás ütemterve.....                            | 7-4         |
| <b>Időszakos karbantartási ütemtervek.....</b>                             | <b>7-6</b>  |
| Időszakos karbantartási ütemterv – Európa .....                            | 7-7         |
| Karbantartás fokozott igénybevétel esetén –<br>Európa.....                 | 7-10        |
| <b>Az időszakos karbantartási ütemterv<br/>tételeinek magyarázata.....</b> | <b>7-12</b> |
| <b>Motor hűtőfolyadék.....</b>                                             | <b>7-14</b> |
| A motor hűtőfolyadékszint ellenőrzése .....                                | 7-14        |
| A motor hűtőfolyadék cseréje .....                                         | 7-16        |
| <b>Fék-/tengelykapcsoló folyadék .....</b>                                 | <b>7-17</b> |
| A fékfolyadék/tengelykapcsoló folyadék<br>szintjének ellenőrzése.....      | 7-17        |
| <b>Levegőszűrő.....</b>                                                    | <b>7-18</b> |
| A szűrő cseréje .....                                                      | 7-18        |

|                                                             |             |
|-------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Világítás izzók .....</b>                                | <b>7-20</b> |
| Fényszóró-, helyzetjelző-, irányjelzőizzók<br>cseréje ..... | 7-20        |
| A fényszóró beállítása (Európa) .....                       | 7-20        |

## MOTORTÉR



1. Hűtőfolyadék kiegyenlítő tartály/motor hűtőfolyadék sapka
2. Fék- és tengelykapcsoló folyadéktartály
3. Levegőszűrő
4. Motorolajszint-mérő pálca
5. Motorolaj-betöltő nyílás
6. Szélvédőmosó folyadéktartály
7. Biztosítéktábla
8. Akkumulátor

**A jármű tényleges motortere az ábrázolttól eltérő lehet.**

## KARBANTARTÁSI MUNKÁK

A karbantartási és ellenőrzési munkák saját kezű elvégzése esetén a legnagyobb gondossággal járjon el annak érdekében, hogy elkerülje a gépkocsi károsodását vagy a saját magának okozott sérüléseket.

Azt javasoljuk, hogy a karbantartási és javítási munkákat hivatalos HYUNDAI márkaszervizben végeztesse el. Egy hivatalos HYUNDAI márkaszerviz megfelel a HYUNDAI magas szolgáltatási minőséget megkövetelő előírásainak, és műszaki támogatásban részesül a HYUNDAI-tól annak érdekében, hogy az ügyfelek meglegedettségre magas színvonalú szolgáltatást nyújtson.

### A tulajdonos felelőssége

A karbantartások elvégeztetése és az ezeket igazoló dokumentumok megőrzése a tulajdonos felelőssége.

Saját érdekében őrizze meg azokat a dokumentumokat, amelyek a karbantartási munkáknak a karbantartási ütemterv (lásd a következő oldalakat) szerinti elvégzését igazolják. A garancia érvényesítése érdekében Önnek szüksége lehet ezekre, mert ez igazolja a javítási és karbantartási követelmények kielégítését.

A garanciával kapcsolatos részletes információk a Garanciális feltételek és tájékoztató füzetben találhatók.

A karbantartás elmulasztása vagy a nem megfelelő karbantartás miatt szükségesé váló javítások és beállítások elvégzése nem tartozik a garancia körébe.

### A tulajdonos általi karbantartásra vonatkozó óvintézkedések

A nem megfelelő, hiányos vagy elégtelen javítás a gépkocsiban működési zavarokat okozhat, és meghibásodáshoz, balesethez vagy személyi sérülésekhez vezethet. Ez a fejezet csak olyan karbantartási műveletekről ad tájékoztatást, amelyeket könnyen végre lehet hajtani.

Számos eljárást csak hivatalos HYUNDAI márkaszervizben, célszerszámokkal és speciális diagnosztikai berendezésekkel lehet elvégezni.

Ne hajtson végre semmilyen módosítást a gépkocsiján. A módosítások károsan befolyásolhatják gépkocsija biztonságát, élettartamát és teljesítményét. A módosított vagy utólag beszerelt alkatrészek, részegységek által okozott következménykárokra nem vonatkozik a gyártó-mű garanciája.

### MEGJEGYZÉS

**A garanciális időszakban a nem megfelelően elvégzett vagy elvégeztetett karbantartási műveletek a garancia érvényességének megszűnésével járnak. A részleteket olvassa el a jármű Garanciafüzetében. Ha Ön nem biztos abban, hogy valamilyen javítást vagy karbantartási munkát el tud végezni, azt tanácsoljuk, hogy bízza ezeket egy hivatalos HYUNDAI márkaszerviz-re.**

## A TULAJDONOS KARBANTARTÁSI TEENDŐI

### ⚠ VIGYÁZAT

A gépkocsin végzett karbantartási munkák elvégzése veszélyekkel járhat. Ha Önnek nincs megfelelő szaktudása, gyakorlata, illetve nincsenek megfelelő szerszámai és felszerelései, akkor azt tanácsoljuk, hogy bízza a javítási, karbantartási feladatokat elvégzését egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizre. MINDIG tartsa be a következő óvintézkedéseket a karbantartási munkák elvégzése során:

- Álljon a gépkocsival vízszintes talajra, mozgassa a sebességváltó kart N (üres) állásba, hozza működésbe a rögzítőféket, és állítsa a gyújtáskapcsolót a LOCK/OFF állásba.
- Ékelje ki a kerekeket (elől és hátul) a gépkocsi elmozdulásának megakadályozása érdekében. Ne viseljen laza ruházatot, és vegye le az ékszereket, mert a mozgó alkatrészek elkapathatják azokat.

(folytatás)

(folytatás)

- Ha a karbantartás során járni kell a motort, akkor a munkákat szabadban vagy jó szellőzésű területen végezze el.
- A nyílt lángot vagy szikrát okozó tárgyakat tartsa távol az akkumulátortól és az üzemanyag-ellátáshoz kapcsolódó alkatrészekről.

A következő lista azokat a gépkocsin elvégzendő ellenőrzéseket és átvizsgálásokat tartalmazza, amelyeket a gépkocsi biztonságos, megbízható működése érdekében a tulajdonosnak vagy egy hivatalos HYUNDAI márkaszerviznek a megadott gyakorisággal el kell végeznie. Bármely, a szokásostól eltérő körülményről mielőbb értesítse a márkaszervizt.

Ezekre a tulajdonos általi karbantartási ellenőrzésekre általában nem vonatkozik a garancia, és a munkadíjat, az alkatrészek cseréjét, valamint a felhasznált kenőanyagokat a szerviz kiszámlázhatja Önnek.

### A tulajdonos általi karbantartás ütemterve

#### *Ha megáll tankolni:*

- Ellenőrizze a motorolajszintet.
- Ellenőrizze a motor hűtőfolyadék szintjét a kiegyenlítő tartályban.
- Ellenőrizze az ablakmosó folyadék szintjét.
- Ellenőrizze a gumiabroncsok légnyomását.

### ⚠ VIGYÁZAT

**Meleg motornál a hűtőfolyadékszint ellenőrzését óvatosan végezze. A nyomás alatt lévő hűtőrendszerből a kinyitásakor kiáramló forró hűtőfolyadék vagy gőz súlyos égési és egyéb sérüléseket okozhat.**

**A gépkocsi használata során:**

- Figyeljen a kipufogórendszer minden hangváltozására, vagy a kipufogógáz szagára az utastérben.
- Ellenőrizze a kormánykerék rezgéseit. Figyeljen oda, ha megdő a kormányzási erőszükséglet, ha lazulást érez a kormánykeréken, vagy ha megváltozik a gépkocsi egyenesfutása.
- Figyeljen arra, hogy a gépkocsi nem kanyarodik-e magától valamelyik irányba állandóan, vagy nem húz-e el egyik irányba sima, sík úton.
- Figyeljen arra, hogy nem hall-e rendellenes hangot a fékektől, és fékezés-kor nem húz-e el a gépkocsi valamelyik irányba, nem nő-e meg a fékpedál útja, vagy nem „keményedik”-e fel a fékpedál.
- Ellenőrizze a rögzítőféket.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e valamilyen folyadék (olaj, víz stb.) a gépkocsi alatt (a légkondicionáló berendezésből kicsöpögő kondenzvíz normális jelenség).

**Legalább havonta:**

- Ellenőrizze a motor hűtőfolyadék szintjét a kiegyenlítő tartályban.
- Ellenőrizze a külső világító- és jelzőberendezések (helyzetjelző, féklámpa, irányjelző, vészvillogó) működését.
- Ellenőrizze az összes gumibroncs és a pótkerék légnyomását, ellenőrizze a gumibroncsokat elhasználódás, egyenetlen kopás vagy sérülés szempontjából.
- Ellenőrizze a kerékanyák meghúzott-ságát.

**Legalább évente kétszer (pl. minden tavasszal és ősszel):**

- Ellenőrizze a hűtő-, a fűtő- és a légkondicionáló berendezés csöveit szivárgások vagy sérülések szempontjából.
- Ellenőrizze az ablakmosó és -törlő működését. Tisztítsa meg az ablaktörlőlapátokat egy ablakmosó folyadékkal megnedvesített törlőkendővel.
- Ellenőrizze a fényszórók beállítását.
- Ellenőrizze a kipufogódob, a kipufogócsövek, a hővédő lemezek és a bilincsek állapotát.
- Ellenőrizze a biztonsági öveket kopás és működés szempontjából.

**Legalább évente egyszer:**

- Tisztítsa ki a karosszéria és az ajtók vízleeresztő furatait.
- Olajozza meg az ajtók csuklópántjait és a motorháztető csuklópántjait.
- Olajozza meg az ajtó és a motorháztető zárait és zárútközoket.
- Gumiápoló szerrel vonja be az ajtók gumitömítéseit.
- Ellenőrizze a légkondicionáló rendszer működését.
- Tisztítsa meg az akkumulátort és az akkumulátorsarukat.
- Ellenőrizze a fékfolyadék szintjét.

### IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Ha a gépkocsit normál körülmények között üzemelteti, vagyis az alábbiak közül egyik feltétel sem jellemző az Ön használati módjára, akkor gépkocsijának karbantartását a normál ütemterv szerint kell elvégeztetni. Ha az alábbi feltételek közül bármelyik fennáll, akkor gépkocsijára a fokozott igénybevételnek kitett gépkocsik karbantartási előírásai vonatkoznak.

- Ismételten 8 km-nél rövidebb útszakaszok megtétele normál hőmérsékleten, vagy 16 km-nél rövidebb útszakaszok megtétele fagypont alatti hőmérsékleten.
- Hosszú ideig tartó aljárati üzemeltetés vagy nagy távolság megtétele alacsony sebességgel haladva.
- Göröngyös, egyenetlen felületű, poros, sáros, burkolatlan (földutakon), kavicsos vagy sóval szórt utakon való közlekedés.
- Olyan utakon való közlekedés, ahol sót és egyéb korróziót előidéző anyagot használnak, vagy nagyon hideg időjárási körülmények közötti közlekedés.
- Erős forgalomban való közlekedés.
- Emelkedőn, lejtőn vagy hegyvidéki utakon való gyakori közlekedés.
- Utánfutó vagy lakókocsi vontatása, illetve tetőcsomagtartó használata.
- Járóautóként, taxiként vagy egyéb kereskedelmi célú, illetve járművontatásra való használat.
- Tartós 130 km/h sebesség feletti használat.
- Gyakori elindulással és megállással járó használat.

*Ha a gépkocsi a fenti körülmények között üzemel, az ellenőrzéseket, cseréket és folyadék utántöltéseket gyakrabban kell elvégeztetni, mint ahogy az a normál karbantartási ütemtervben szerepel. A táblázatokban megadott időtartam eltelte vagy távolság megtétele után kövesse az előírt karbantartási periódusokat.*

## Időszakos karbantartási ütemterv (Európa)

| KARBANTARTÁSI<br>INTERVALLUM<br><br>KARBANTARTÁSI<br>TÉTEL | Hónapok                                                                                            | 12 | 24 | 36 | 48  | 60  | 72  | 84  | 96  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                                            | Km x 1000                                                                                          | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| Hajtószíjak * <sup>1</sup>                                 | Első ellenőrzés 90 000 km-nél vagy 72 hónap után:<br>ezt követően 30 000 km-enként vagy 24 havonta |    |    |    |     |     |     |     |     |
| Motorolaj és motorolajszűrő ** * <sup>2</sup>              | Csere 10 000 km-enként vagy 12 havonta                                                             |    |    |    |     |     |     |     |     |
| Üzemanyag-adalékok * <sup>3</sup>                          | Betöltés 10 000 km-enként vagy 12 havonta                                                          |    |    |    |     |     |     |     |     |
| Intercooler, be- és kilépő csövek,<br>levegőellátó cső     | Ellenőrzés 10 000 km-enként                                                                        |    |    |    |     |     |     |     |     |
| Levegőszűrő                                                | E                                                                                                  | CS | E  | CS | E   | CS  | E   | CS  |     |
| Gyújtógyertyák                                             | Csere 75 000 km-enként * <sup>4</sup> vagy 60 havonta                                              |    |    |    |     |     |     |     |     |
| Szellőzőcső és tanksapka                                   |                                                                                                    | E  |    | E  |     | E   |     | E   |     |
| Üzemanyagtartály levegőszűrő                               |                                                                                                    | E  |    | E  |     | E   |     | E   |     |

E : Ellenőrzés és szükség szerint beállítás, javítás, tisztítás vagy csere.

CS: Csere.

\*\* : A motorolaj szintjét rendszeresen kell ellenőrizni, és megfelelő szinten kell tartani. Az alacsony olajszinttel való használat károsíthatja a motort, és az ezáltal okozott károkra a garancia nem terjed ki.

\*<sup>1</sup> : Ellenőrizze a hajtósíj feszítőjét, a vezetőgörgőt és a generátor ékszíjtárcsát, és szükség szerint végezzen beállítást vagy cserét.

\*<sup>2</sup> : Ellenőrizze a motorolaj szintjét és szivárgását 500 kilométerenként vagy minden hosszabb utazás megkezdése előtt.

\*<sup>3</sup> : Ha az európai üzemanyag szabványokat (EN228) kielégítő vagy azokkal egyenértékű üzemanyagok, beleértve az üzemanyag-adalékokat is, nem állnak rendelkezésre, egy flakon adalék használata ajánlott. Az adalékok a hivatalos HYUNDAI márkaszervizekben vásárolhatók meg, ahol tájékoztatást adnak azok használatával kapcsolatban. Ne keverje egyéb adalékokkal.

\*<sup>4</sup> : Kényelme érdekében a szokásos karbantartási időszak előtt cserélhető, amikor más egységek karbantartását végzi.

## Időszakos karbantartási ütemterv (Európa) (folyt.)

| KARBANTARTÁSI<br>INTERVALLUM<br><br>KARBANTARTÁ-<br>SI TÉTEL | Hónapok   | 12                                                                                                                                                                             | 24 | 36 | 48  | 60  | 72  | 84  | 96  |
|--------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                                              | Km x 1000 | 30                                                                                                                                                                             | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| Üzemanyagszűrő * <sup>5</sup>                                |           | E                                                                                                                                                                              | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Üzemanyagsövek, -vezetékek és csatlakozások                  |           |                                                                                                                                                                                | E  |    | E   |     | E   |     | E   |
| Hűtőrendszer                                                 |           | Mindennap ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét és szivárgását.<br>Első ellenőrzés 60 000 km-nél vagy 48 hónap után:<br>ezt követően ellenőrzés 30 000 km-enként vagy 24 havonta |    |    |     |     |     |     |     |
| Motor hűtőfolyadék * <sup>6</sup>                            |           | Első csere 210 000 km-nél vagy 10 év után:<br>ezt követően ellenőrzés 30 000 km-enként vagy 24 havonta * <sup>4</sup>                                                          |    |    |     |     |     |     |     |
| Szelephézag * <sup>7</sup>                                   |           |                                                                                                                                                                                |    | E  |     |     | E   |     |     |
| Akkumulátor állapota                                         |           | E                                                                                                                                                                              | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Teljes elektromos rendszer                                   |           | E                                                                                                                                                                              | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |

E : Ellenőrzés és szükség szerint beállítás, javítás, tisztítás vagy csere.

CS : Csere.

\*<sup>4</sup> : Kényelme érdekében a szokásos karbantartási időszak előtt cserélhető, amikor más egységek karbantartását végzi.

\*<sup>5</sup> : Az üzemanyagszűrő karbantartásmentesnek tekintendő, azonban ajánlott időszakos ellenőrzés elvégzése. Ennek a karbantartásnak a rendszeressége az üzemanyag minőségétől függ. Ha néhány olyan fontos, a biztonságot befolyásoló körülmény jelentkezik, mint az üzemanyag áramlásának csökkenése, fordulatszám-ingadozás, teljesítményvesztés, indítási problémák stb., akkor a karbantartási tervtől függetlenül, az üzemanyagszűrő azonnali cseréje érdekében forduljon egy HYUNDAI márkaszervizhez.

\*<sup>6</sup> : A hűtőfolyadék utántöltések csak ioncserélt vagy lágy vizet használjon a gépkocsihoz, és soha ne keverje csapvízzel a gyárilag betöltött hűtőfolyadékot. Nem megfelelő hűtőfolyadék keverék használata súlyos működési rendellenességet vagy motorkárosodást eredményezhet.

\*<sup>7</sup> : Figyeljen a túlzott szelephangra és/vagy a motor vibrációjára, és szükség esetén állíttassa be a szelephézagot. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

## Időszakos karbantartási ütemterv (Európa) (folyt.)

| KARBANTARTÁSI<br>INTERVALLUM<br><br>KARBANTARTÁ-<br>SI TÉTEL  | Hónapok   | 12 | 24 | 36 | 48  | 60  | 72  | 84  | 96  |
|---------------------------------------------------------------|-----------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                                               | Km x 1000 | 30 | 60 | 90 | 120 | 150 | 180 | 210 | 240 |
| Elektronikus berendezések GDS készülékkel történő ellenőrzése |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Fékcsovek, -vezetékek és csatlakozások                        |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Rögzítőfék                                                    |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Fék-/tengelykapcsoló folyadék                                 |           | CS | CS | CS | CS  | CS  | CS  | CS  | CS  |
| Féktárcsák és fékbetétek                                      |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Kormánymű fogasléc, rudazat és gumiharangok                   |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Féltengelyek és gumiharangok                                  |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Gumibroncs (légnnyomás és kopás)                              |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Első kerékfelfüggesztés gömbcsuklók                           |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Légkondicionáló berendezés hűtőközeg                          |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Légkondicionáló kompresszor                                   |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |
| Pollenzűrő                                                    |           | CS | CS | CS | CS  | CS  | CS  | CS  | CS  |
| Manuális sebességváltó olaj <sup>*8</sup>                     |           |    | E  |    | E   |     | E   |     | E   |
| Kipufogórendszer                                              |           | E  | E  | E  | E   | E   | E   | E   | E   |

E : Ellenőrzés és szükség szerint beállítás, javítás, tisztítás vagy csere.

CS: Csere.

<sup>\*8</sup> : A manuális sebességváltó olajat minden alkalommal ki kell cserélni, ha az egység vízbe merült.

### Karbantartás fokozott igénybevétel és alacsony futásteljesítmény esetén (Európa)

Az alábbi egységeken a fokozott igénybevétel és az alacsony futásteljesítmény mellett használt gépkocsik esetében gyakrabban kell karbantartást végezni. A megfelelő karbantartási periódusokat az alábbi táblázat tartalmazza.

CS: Csere

E: Ellenőrzés és szükség szerint beállítás, javítás, tisztítás vagy csere

| Karbantartási tétel                         | Karbantartási művelet | Karbantartási intervallum                                | Közlekedési körülmény           |
|---------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Motorolaj és motorolajszűrő                 | CS                    | Csere 5000 km-enként vagy 6 havonta                      | A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K |
| Levegőszűrő                                 | CS                    | A használati körülményektől függően gyakoribb csere      | C, E                            |
| Gyújtógyertyák                              | CS                    | A használati körülményektől függően gyakoribb csere      | A, B, G, F, H, I, K             |
| Kormánymű fogasléc, rudazat és gumiharangok | E                     | A használati körülményektől függően gyakoribb ellenőrzés | C, D, E, F, G                   |
| Első kerékfelfüggesztés gömbcsuklók         | E                     | A használati körülményektől függően gyakoribb ellenőrzés | C, D, E, F, G                   |
| Tárcsaféketételek, féknyergek és féktárcsák | E                     | A használati körülményektől függően gyakoribb ellenőrzés | C, D, E, G, H                   |
| Rögzítőfék (egyes változatoknál)            | E                     | A használati körülményektől függően gyakoribb ellenőrzés | C, D, G, H                      |
| Féltengelyek és gumiharangok                | E                     | A használati körülményektől függően gyakoribb ellenőrzés | C, D, E, F, G, H, I             |

| Karbantartási tétel         | Karbantartási művelet | Karbantartási intervallum                              | Közlekedési körülmény |
|-----------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|
| Pollenzűrő                  | CS                    | A használati körülményektől függően<br>gyakoribb csere | C, E, G               |
| Manuális sebességváltó olaj | CS                    | 120 000 km-enként                                      | C, D, F, G, H, I, J   |

### Fokozott igénybevételt jelentő közlekedési körülmények

- A : Ismételt 8 km-nél rövidebb útszakaszok megtétele normál hőmérsékleten, vagy 16 km-nél rövidebb útszakaszok megtétele fagypont alatti hőmérsékleten.
- B : Hosszú ideig tartó alapjáratú üzemeltetés vagy nagy távolság megtétele alacsony sebességgel haladva.
- C : Göröngyös, egyenetlen felületű, poros, sáros, burkolatlan (földutakon), kavicsos vagy sóval szórt utakon való közlekedés
- D : Olyan utakon való közlekedés, ahol sót és egyéb korróziót előidéző anyagot használnak, vagy nagyon hideg időjárási körülmények közötti közlekedés.

- E : Nagyon poros körülmények közötti közlekedés
- F : A gépkocsi több mint 50%-ban üzemel sűrű városi forgalomban 32 °C-nál magasabb környezeti hőmérséklet esetén.
- G : Emelkedőn, lejtőn vagy hegyvidéki utakon való gyakori közlekedés.
- H : Utánfutó vagy lakókocsi vontatása, illetve tetőcsomagtartó használata.
- I : Járőrautóként, taxiként, áruszállítóként vagy járművontatásra való használat.
- J : Tartós 130 km/h sebesség feletti használat.
- K : Gyakori elindulással és megállással járó használat, és évi 15 000 km-nél alacsonyabb futásteljesítmény.

# AZ IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV TÉTELEINEK MAGYARÁZATA

## Motorolaj és olajszűrő

A motorolajat és az olajszűrőt a karbantartási ütemtervben rögzített gyakorisággal kell cserélni. Ha a gépkocsit fokozott igénybevétel mellett jelentő körülmények között használják, gyakoribb olaj- és szűrőcserére szükséges.

## Hajtósíjak

Ellenőrizze a hajtósíjakat szakadás, repedezettség, túlzott elhasználódás vagy olajszennyeződés szempontjából, és szükség esetén cseréltesse ki azokat. A hajtósíjak megfelelő feszességét rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség esetén utána kell állítani.



### FIGYELEM

A szíj ellenőrzésekor állítsa a gyújtáskapcsolót LOCK/OFF vagy ACC pozícióba.

## Üzemanyagszűrő

Az eltömődött szűrő következtében lecsökkenhet a gépkocsi haladási sebessége, meghibásodhat a károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer, és nehéz indítást okozhat. Ha az üzemanyag-tartályban nagy mennyiségű szennyezőanyag gyűlik össze, akkor az üzemanyagszűrőt ki kell cserélni.

Az új szűrő beszerelése után járassa a dízelmotort néhány percig, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a csatlakozásoknál. Azt tanácsoljuk, hogy az üzemanyagszűrő cseréjét hivatalos HYUNDAI márkaszervizben végeztesse el.

## Üzemanyagcsövek, üzemanyag-vezetékek és csatlakozások

Ellenőrizze az üzemanyagcsövek, -vezetékek és csatlakozásaik tömítettségét, épségét. Azt tanácsoljuk, hogy az üzemanyagcsövek, -vezetékek és csatlakozások cseréjét hivatalos HYUNDAI márkaszervizben végeztesse el.

## Szellőzőcső és tanksapka

A szellőzőcsövet és a tanksapkát a karbantartási ütemtervben rögzített gyakorisággal kell ellenőrizni. Győződjön meg arról, hogy az új szellőzőcső vagy tanksapka helyesen lett beszerelve.

## Levegőszűrő

Azt tanácsoljuk, hogy a levegőszűrő cseréjét hivatalos HYUNDAI márkaszervizben végeztesse el.

## Gyújtógyertyák

Csak megfelelő hőértékű új gyújtógyertyákat szereljen be.



### VIGYÁZAT

Ne kösse le és ne ellenőrizze a gyújtógyertyákat, amíg a motor még forró. Megégetheti saját magát.

## Hűtőrendszer

Ellenőrizze a hűtőrendszer elemeinek, úgymint a hűtőradiátor, a kiegyenlítő tartály, a csövek és csatlakozásaik tömítettségét és épségét. Cseréltesse ki minden sérült alkatrészt.

## Motor hűtőfolyadék

A hűtőfolyadékot a karbantartási ütemtervben rögzített gyakorisággal kell cserélni.

## Szelephézag

Figyeljen a túlzott szelephangra és/vagy a motor vibrációjára, és szükség esetén állíttassa be a szelephézagot. Azt tanácsoljuk, hogy a rendszert kizárólag hivatalos HYUNDAI márkaszervizben javíttassa.

## Manuális sebességváltó olaj (egyes változatoknál)

A manuális sebességváltó olajat a karbantartási ütemtervben megadottak szerint ellenőrizze.

## Fékcsövek és -vezetékek

Szemrevételezéssel ellenőrizze ezeket helyes beszerelés, kidörzsölődés, repedezettség, egyéb károsodás és tömítettség szempontjából. Azonnal cseréltesse ki a károsodott, hibás alkatrészeket.

## Fék-/tengelykapcsoló folyadék

Ellenőrizze a fék-/tengelykapcsoló folyadék szintjét a fékfolyadéktartályban. A szintnek a tartály oldalán látható „MIN” és „MAX” jelölések között kell lennie. Kizárólag DOT 3 vagy DOT 4 teljesítményszintű hidraulikus fékfolyadékot használjon.

## Rögzítőfék

Ellenőrizze a rögzítőféket, beleértve a rögzítőfék karját és a bowdeneket is.

## Tárcsaféketétek, féknyergek és féktárcsák

Ellenőrizze a fékbetéteket túlzott kopás, a féktárcsákat ütés és kopás, valamint a féknyergeket fékfolyadék-szivárgás szempontjából. További információkat a féktárcsák ellenőrzésére és a betét kopáshatárára vonatkozóan a HYUNDAI internetes oldalán talál.

<http://service.hyundai-motor.com>

## Kerékfelfüggesztés rögzítőcsavarjai

Ellenőrizze a kerékfelfüggesztés csatlakozásait rögzítettség vagy sérülések szempontjából. Húzza meg ezeket az előírt nyomatékkal.

## Kormánymű ház, rudazat és gumiharangok/alsó lengőkar gömbcsukló

A gépkocsi álló helyzetében, leállított motorral ellenőrizze a kormánykerék túlzott holtjátékát.

Ellenőrizze a rudazatot elgörbülés és sérülések szempontjából. Ellenőrizze a porvédő gumiharangokat és gömbcsuklókat elhasználódottság, repedezettség és sérülések szempontjából. Cseréltesen ki minden sérült alkatrészt.

## Féltengelyek és gumiharangok

Ellenőrizze a féltengelyeket, a gumiharangokat és a bilincseket repedezettség, elhasználódottság vagy sérülések szempontjából. Cserélje ki az összes hibás alkatrészt, és szükség esetén cseréljen kenőzsírt.

## Légkondicionáló berendezés hűtőközeg/kompresszor

Ellenőrizze a légkondicionáló berendezés csővezetéseit és csatlakozásait tömítettség és sérülések szempontjából.

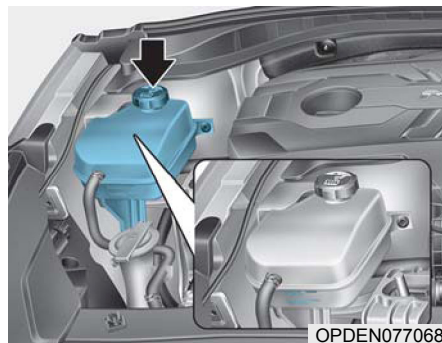
## MOTOR HŰTŐFOLYADÉK

A nyomás alatti hűtőrendszer és a kiegyenlítő tartály egész évben használható hűtőfolyadékkal van feltöltve. A kiegyenlítő tartály gyárilag fel van töltve. Ellenőriztesse a hűtőfolyadék fagyáspontját és töménységét legalább évente egyszer a téli időszak beköszönte előtt, vagy amikor hidegebb hőmérsékletű területre utazik.

### MEGJEGYZÉS

- Ha a motor túlmelegedését a motor alacsony hűtőfolyadékszintje okozza, a hirtelen betöltött motor hűtőfolyadék a motor megrepedéséhez vezethet. A károsodás elkerülése érdekében a hűtőfolyadékot lassan, kis adagokban töltse be.
- Ne közlekedjen motor hűtőfolyadék nélkül. Ez a hűtőfolyadék-szivattyú meghibásodását, a motor túlmelegedését, berágódását stb. okozhatja.

### A motor hűtőfolyadékszint ellenőrzése



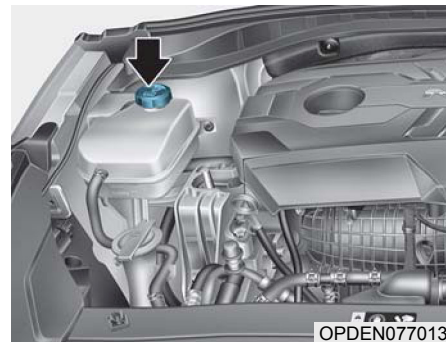
OPDEN077068

Ellenőrizze a hűtőrendszer és a fűtőberendezés csöveinek állapotát és csatlakozásait. Cseréltesse ki minden kidorodott vagy előregedett csövet.

A hűtőfolyadékszintnek a tartály oldalán látható MAX és MIN (vagy F (tele) és L (alacsony)) jelzések között kell lennie a motor hideg állapotában.

Ha alacsony a hűtőfolyadék szintje, akkor töltsön be elegendő mennyiségű desztillált (ioncserélt) vizet. A feltöltést a MAX (vagy F (tele)) szintig végezze, de ne töltse túl a tartályt.

Ha gyakran kell utánatölteni, azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.



OPDEN077013

### ! VIGYÁZAT



Soha ne vegye le a hűtősapkát, illetve ne nyissa ki a leeresztő csavart, amíg a motor és a hűtőradiátor még forró.

A nyomás alatt kifröccsenő forró hűtőfolyadék vagy gőz forrázásos sérülést okozhat.

(folytatás)

### (folytatás)

Állítsa le a motort, és várja meg, amíg a motor lehűl. Különös óvatossággal járjon el a hűtősapka levételekor. Egy vastag törölközőt csavarjon a sapka köré, és forgassa azt lassan az óramutató járásával ellentétes irányba az első ütközésig. Lépjen hátra, amíg a hűtőrendszerből kiszökik a nyomás. Ha biztos abban, hogy a nyomás teljesen megszűnt, akkor a törölközővel megfogva a hűtősapkát, nyomja azt lefelé, és folyamatosan, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva vegye le.

### ⚠ VIGYÁZAT



A hűtőventilátor elektromos motorja akkor is tovább működhet vagy beindulhat, amikor a motor nem jár, ami súlyos sérüléseket okozhat.

Ügyeljen arra, hogy kezei, ruházata és szerszámok ne érintkezzenek a hűtőventilátor forgó lapátjaival.

A hűtőventilátort meghajtó elektromos motor vezérlése a motor hűtőfolyadék hőmérséklete, a légkondicionáló hűtőközeg nyomása és a gépkocsi sebessége alapján történik. Ahogy csökken a hűtőfolyadék hőmérséklete, az elektromos motor automatikus leáll. Ez a rendszer normális viselkedése. Ha a gépkocsi GDI motorral szerelt, a hűtőventilátor elektromos motorja bármikor működésbe léphet, és akár az akkumulátor negatív sarujának lekötéséig is működhet.

### Az ajánlott motor hűtőfolyadék

- A hűtőfolyadék utántöltésekor csak desztillált (ioncserélt) vizet használjon a gépkocsihoz, és soha ne keverje csapvízzel a gyárilag betöltött hűtőfolyadékot. Nem megfelelő hűtőfolyadék keverék használata súlyos működési rendellenességet vagy motorkárokozást eredményezhet.
- A gépkocsi motorja számos alumínium alkatrészt tartalmaz, amelyeket foszfátbázisú etilén-glikol hűtőfolyadékkal kell védeni a korróziótól és a folyadék megfagyásától.
- NE HASZNÁLJON alkoholt vagy metanol alapú hűtőfolyadékot, és ne keverje ezeket az előírt hűtőfolyadékkal.

- Ne használjon olyan keveréket, amely 60%-nál több, vagy 35%-nál kevesebb fagyálló folyadékot tartalmaz, mert ezzel csökken a keverék hatásfoka.

A keverési arányra vonatkozóan az alábbi táblázat az irányadó.

| Külső hőmérséklet | Keverék (térfogat) százalék |     |
|-------------------|-----------------------------|-----|
|                   | Fagyálló folyadék           | Víz |
| -15 °C            | 35                          | 65  |
| -25 °C            | 40                          | 60  |
| -35 °C            | 50                          | 50  |
| -45 °C            | 60                          | 40  |

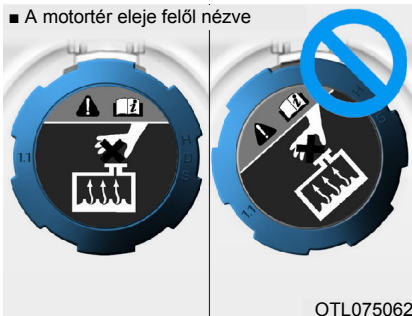
### **i** Információ

Ha kétségei merülnek fel a keverési aránnyal kapcsolatban, legegyszerűbben 50% víz és 50% fagyálló keverékét állíthatja elő, mivel így mind-egyikből egyforma mennyiség kerül a keverékbe. Ez a legtöbb hőmérsékleti tartományban, -35 °C-os és annál melegebb időben használható.

## ⚠ VIGYÁZAT

A hűtőfolyadék utántöltése után ellenőrizze, hogy a hűtősapkát megfelelően meghúzta-e. Ellenkező esetben a motor menet közben túlmelegedhet.

■ A motortér eleje felől nézve



OTL075062

1. Ellenőrizze, hogy a hűtőfolyadék sapkán lévő címke Ön felé néz-e.

(folytatás)

(folytatás)



OPDE076071

2. Ellenőrizze, hogy a hűtősapkán lévő kisméretű kiemelkedések biztonságosan reteszelve vannak-e.

## A motor hűtőfolyadék cseréje

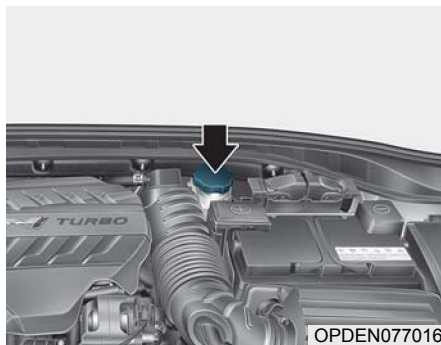
Azt tanácsoljuk, hogy a hűtőfolyadékot hivatalos HYUNDAI márkaszervizben, ennek a fejezetnek az elején megadott karbantartási ütemterv szerint cseréltesse ki.

## MEGJEGYZÉS

A motoralkatrészek károsodásának elkerülése érdekében helyezzen egy vastag rongyot a hűtőfolyadék sapka köré, mielőtt a folyadékot betöltené, hogy a folyadék ne kerüljön a motor egységeire, illetve ne folyjon azok belsejébe, például a generátorba.

## FÉK-/TENGYELKAPCSOLÓ FOLYADÉK

### A fékfolyadék/tengelykapcsoló folyadék szintjének ellenőrzése



Rendszeresen ellenőrizze a folyadék szintjét a folyadéktartályban. A szintnek a tartály oldalán látható MIN és MAX jelölések között kell lennie.

Mielőtt a fék-/tengelykapcsoló folyadék betöltéséhez leveszi a betöltősapkát, tisztítsa meg a környezetét, nehogy szennyeződés jusson a fék-/tengelykapcsoló folyadékba.

Ha alacsony a folyadékszint, akkor töltsön utána a MAX szintig. A megtett kilométerek számának növekedésével a folyadékszint csökken. Ez normális jelenség, mert ahogy a fékbetétek kopnak, úgy csökken a fékfolyadék szintje.

Ha a folyadékszint nagyon lecsökken, azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a rendszert egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

#### **i** Információ

Kizárólag az előírt fék-/tengelykapcsoló folyadékot használja. (Olvassa el a 8. fejezetben az „Ajánlott kenőanyagok és feltöltési mennyiségek” című részt.)

#### **i** Információ

Mielőtt eltávolítja a fék-/tengelykapcsoló folyadék betöltésére szolgáló sapkát, olvassa el a sapkán lévő figyelmeztetést.

#### **i** Információ

Az eltávolítás előtt tisztítsa meg a betöltőnyílás sapkáját. Kizárólag gyárilag lezárt flakonból származó DOT3 vagy DOT4 fék-/tengelykapcsoló folyadékot használjon.

#### **!** VIGYÁZAT

Ha gyakran kell folyadékot utántölteni a fék-/tengelykapcsoló rendszerbe, az a fék-/tengelykapcsoló rendszer szivárgására utalhat. Azt tanácsoljuk, hogy vizsgáltsa át a gépkocsit egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

#### **!** VIGYÁZAT

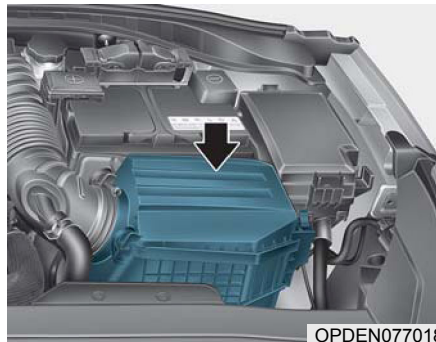
Ügyeljen arra, hogy a fék-/tengelykapcsoló folyadék ne kerüljön érintkezésbe a szemével. Ha fék-/tengelykapcsoló folyadék kerül a szemébe, legalább 15 percen keresztül öblítse tiszta folyó vízzel, és ezt követően azonnal forduljon orvoshoz.

### MEGJEGYZÉS

- Ügyeljen arra, hogy a fék-/tengelykapcsoló folyadék ne kerüljön a karosszéria fényezésére, mivel ez károsítja a fényezést.
- Ha a fék-/tengelykapcsoló folyadék hosszabb ideig érintkezett a szabad levegővel, ne használja, mivel így nem garantálható a minősége. Ezt a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.
- Ne töltsön a fékrendszerbe az előírásoknak nem megfelelő folyadékot. Ha akár csak néhány csepp ásványi olaj, mint például motorolaj kerül a fék-/tengelykapcsoló rendszerbe, a berendezés alkatrészei súlyosan károsodhatnak.

## LEVEGŐSZŰRŐ

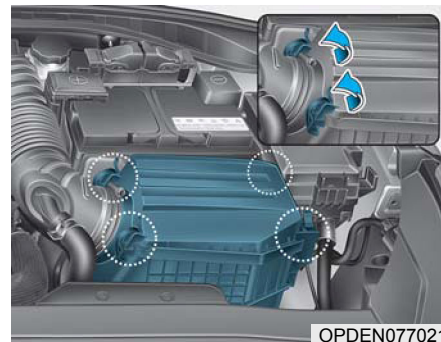
### A szűrő cseréje



A levegőszűrő az ellenőrzés során sűrített levegővel megtisztítható.

Ne kísérelje meg a szűrő mosását vagy átöblítését, mert a víz károsítja azt.

Ha a levegőszűrő szennyezett, ki kell cserélni.



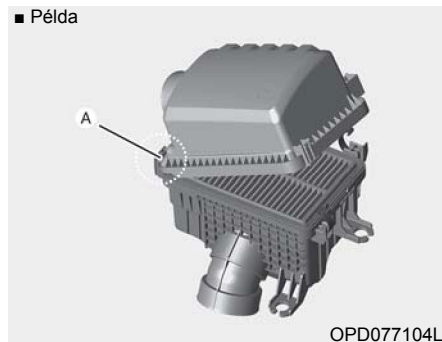
1. Pattintsa le a légszűrő fedelét leszorító kapcsokat, és nyissa fel a fedelet.



2. Húzza ki a PULL feliratú alkatrész (1).
3. Húzza ki a levegőszűrőt (2).
4. Beszereléskor először a PULL feliratú részt (1) helyezze vissza, majd tegye az új levegőszűrőt (2) az eredeti pozícióba.
5. Zárja le a fedelet a kapcsok beakasztásával.
6. Ellenőrizze a fedél megfelelő felszerelését.

## **i** Információ

### ■ Példa



Mielőtt a kapcsok beakasztásával lezárja a fedelet, ellenőrizze, hogy beillesztette-e a csuklópántot (A).

## **i** Információ

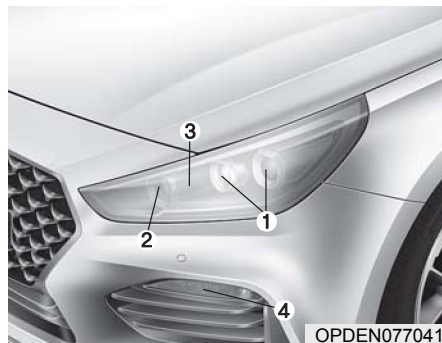
Ha a gépkocsi nagyon poros vagy homokos környezetben üzemel, a szűrőt sokkal gyakrabban kell cserélni, mint a javasolt csereperiódus (bővebb információk a fejezet „Karbantartás fokozott igénybevétel esetén” című részében találhatók).

### MEGJEGYZÉS

- Ne közlekedjen a gépkocsival levegőszűrő nélkül, mivel ez fokozott motorkopáshoz vezet.
- A levegőszűrő cseréjekor ügyeljen arra, hogy por vagy egyéb szennyeződés ne jusson a szívócsőbe, mivel ez motorkárokat okozhat.
- Kizárólag eredeti HYUNDAI alkatrészeket használjon. A nem eredeti alkatrészek használata károsíthatja a levegőmennyiség-érzékelőt, és a garancia megszűnésével járhat.

## VILÁGÍTÁS IZZÓK

**Fényszóró-, statikus kanyarfényszóró, helyzetjelző-, irányjelzőizzó és nappali menetjelző fény izzójának cseréje**



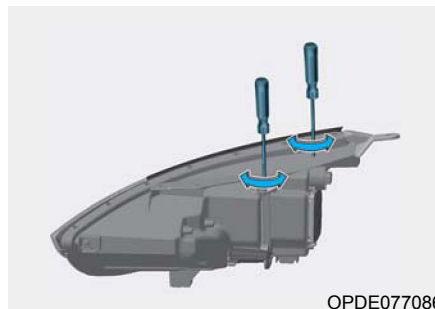
- (1) Tompított fényoszóró
- (2) Távolági fényoszóró
- (3) Statikus kanyarfényszóró
- (4) Helyzetjelző világítás, irányjelző lámpa, nappali menetjelző fény

**Fényszóró-, statikus kanyarfényszóró, helyzetjelző-, irányjelzőizzó és nappali menetjelző fény izzójának cseréje**

Ha az izzó nem világít, akkor azt tanácsoljuk, hogy ellenőriztesse a gépkocsit egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizben.

## A fényszóró beállítása (Európa)

### A fényszóró beállítása



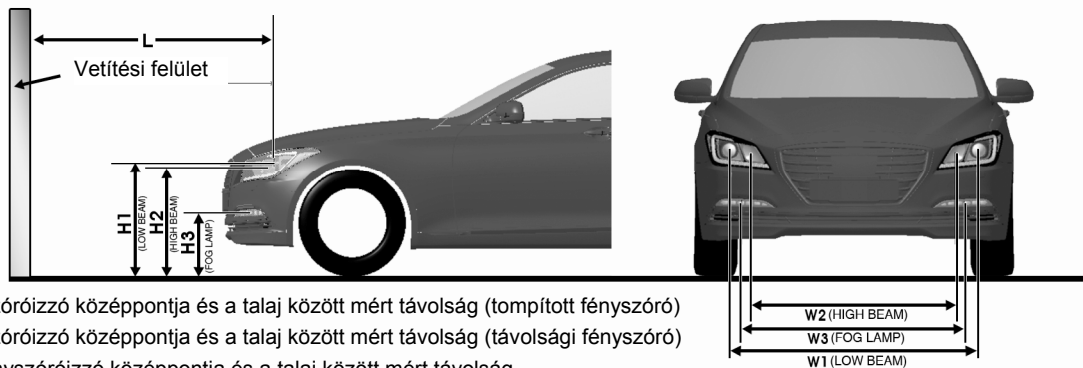
1. Fújja fel a gumibroncsokat az előírt nyomásra, és a vezetőn, a pótkeréken és a szerszámokon kívül távolítsa el minden terhelést a gépkocsiból.
2. A gépkocsinak vízszintes talajon kell állnia.
3. A vetítési felületen húzzon egy függőleges vonalat (a függőleges vonal áthalad az azokhoz tartozó fényszóró középpontján) és egy vízszintes vonalat (a vízszintes vonal áthalad a fényszórók középpontján).

4. Jó állapotú fényszóróval és akkumulátorral úgy állítsa be a fényszórókat, hogy a legfényesebb rész a függőleges és a vízszintes vonalakra essen.

5. A tompított fényszóró balra vagy jobbra állításához forgassa az állítót az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba. A tompított fényszóró felfelé vagy lefelé állításához forgassa az állítót az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

A távolági fényszóró felfelé vagy lefelé állításához forgassa az állítót az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

## Beállítási pont



H1: A fényszóróírózó középpontja és a talaj között mért távolság (tompított fényszóró)

H2: A fényszóróírózó középpontja és a talaj között mért távolság (távolsági fényszóró)

H3: A ködfényszóróírózó középpontja és a talaj között mért távolság

W1: A két fényszóróírózó középpontja között mért távolság (tompított fényszóró)

W2: A két fényszóróírózó középpontja között mért távolság (távolsági fényszóró)

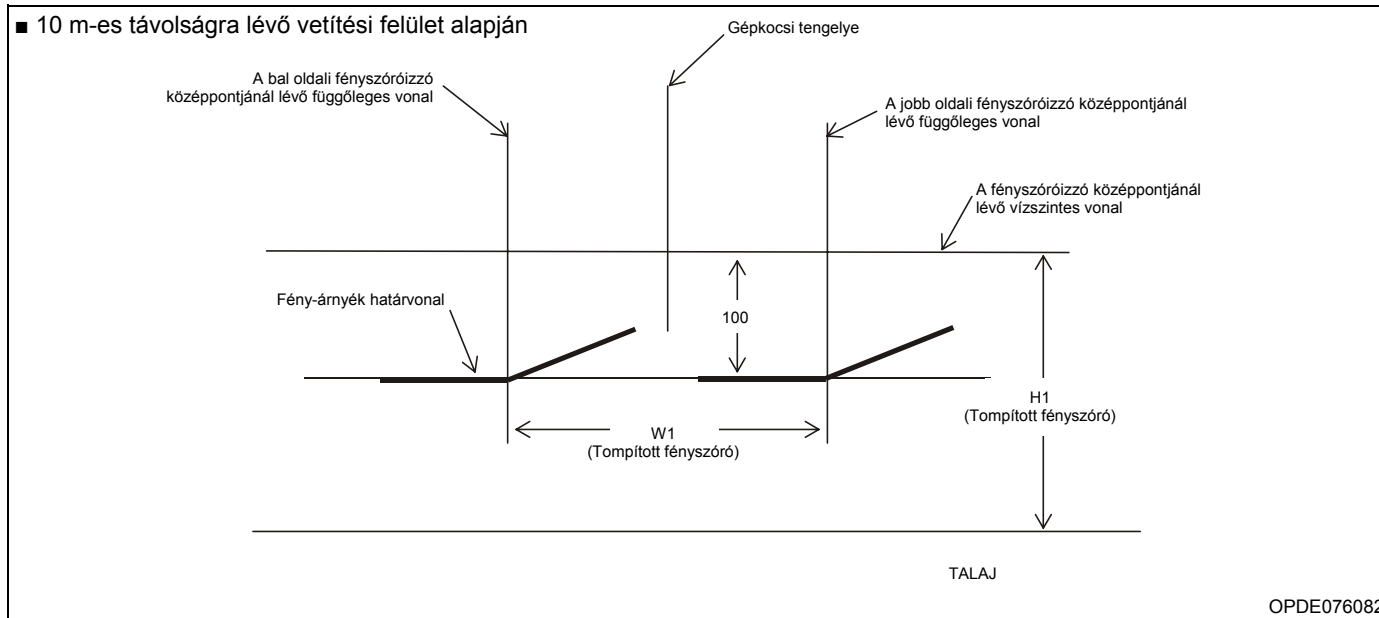
W3: A két ködfényszóróírózó középpontja között mért távolság

OPDE076081

Mértékegység: mm

| A gépkocsi állapota | A lámpa típusa | H1  | H2  | H3  | W1   | W2   | W3   |
|---------------------|----------------|-----|-----|-----|------|------|------|
| Vezető nélkül       | LED            | 677 | 631 | 344 | 1385 | 1114 | 1484 |
| Vezetővel           | LED            | 672 | 626 | 339 | 1385 | 1114 |      |

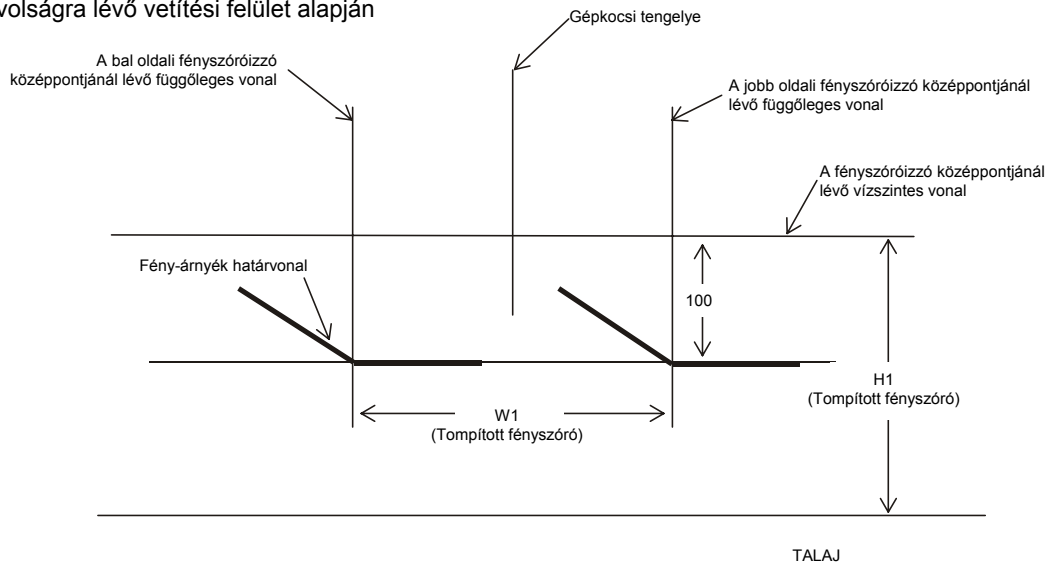
## Tompított fényszóró fénysugara (balkormányos)



1. Kapcsolja be a tompított fényszórót úgy, hogy a vezető a gépkocsin kívül van.
2. A fény-árnyék határvonalnak az ábrán jelzett határvonalra kell esnie.
3. A tompított fényszóró beállításakor a függőleges beállítást a vízszintes beállítást követően kell elvégezni.
4. Ha a gépkocsi fényszórómagasság-állító berendezéssel szerelt, a fényszórómagasság-állító berendezés kapcsolóját fordítsa 0 állásba.

## Tompított fényszóró fénysugara (jobb kormányos)

### ■ 10 m-es távolságra lévő vetítési felület alapján



OPDE076083

1. Kapcsolja be a tompított fényszórót úgy, hogy a vezető a gépkocsin kívül van.
2. A fény-árnyék határvonalnak az ábrán jelzett határvonalra kell esnie.
3. A tompított fényszóró beállításakor a függőleges beállítást a vízszintes beállítást követően kell elvégezni.
4. Ha a gépkocsi fényszórómagasság-állító berendezéssel szerelt, a fényszórómagasság-állító berendezés kapcsolóját fordítsa 0 állásba.



## Műszaki adatok és vásárlói információk

|                                                         |      |
|---------------------------------------------------------|------|
| Méretek .....                                           | 8-2  |
| Motor .....                                             | 8-2  |
| Izzók teljesítménye .....                               | 8-3  |
| Gumiabroncsok és keréktárcsák.....                      | 8-4  |
| Gumiabroncsok terhelési és sebességindexe...            | 8-5  |
| Légkondicionáló rendszer .....                          | 8-5  |
| Gépkocsi tömegadatok és csomagtartó<br>térfogat .....   | 8-5  |
| Ajánlott kenőanyagok és feltöltési<br>mennyiségek ..... | 8-6  |
| Ajánlott SAE viszkozitás .....                          | 8-7  |
| Alvázszám (VIN) .....                                   | 8-8  |
| Gépkocsi jóváhagyási adattábla .....                    | 8-8  |
| Gumiabroncs légnyomás adattábla .....                   | 8-9  |
| Motorszám .....                                         | 8-9  |
| Légkondicionáló kompresszor adattábla .....             | 8-9  |
| Hűtőközeg adattábla .....                               | 8-10 |
| Megfelelőségi nyilatkozat .....                         | 8-10 |

## MÉRETEK

| Tétel            |                                    | 5 ajtós                                 | Fastback                                |
|------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Teljes hosszúság |                                    | 4340                                    | 4455                                    |
| Teljes szélesség | külső visszapillantó tükrök nélkül | 1795                                    | 1795                                    |
|                  | külső visszapillantó tükrökkel     | 2039                                    | 2039                                    |
| Teljes magasság  |                                    | 1444 <sup>*1</sup> / 1445 <sup>*2</sup> | 1417 <sup>*1</sup> / 1419 <sup>*2</sup> |
| Első nyomtáv     | 225/40 ZR18                        | 1557                                    | 1557                                    |
|                  | 235/35 R19                         | 1573                                    | 1573                                    |
| Hátsó nyomtáv    | 225/40 ZR18                        | 1566                                    | 1566                                    |
|                  | 235/35 R19                         | 1564                                    | 1564                                    |
| Tengelytáv       |                                    | 2650                                    | 2650                                    |

\*1: 18 inch méretű keréktárcsáknál

\*2: 19 inch méretű keréktárcsáknál

## MOTOR

| Lökettérfogat        | Furat x löket  | Gyújtási sorrend | Hengerek száma |
|----------------------|----------------|------------------|----------------|
| 1998 cm <sup>3</sup> | 86,0 x 86,0 mm | 1-3-4-2          | 4, soros       |

## IZZÓK TELJESÍTMÉNYE

| Világítás izzók |                                   |           | Izzó típusa | Teljesítmény (W) |
|-----------------|-----------------------------------|-----------|-------------|------------------|
| Első            | Fényszóró                         | Tompított | LED         | LED              |
|                 |                                   | Távolsági | LED         | LED              |
|                 | Helyzetjelző lámpa                |           | LED         | LED              |
|                 | Írányjelző lámpa                  |           | LED         | LED              |
|                 | Statikus kanyarfényszóró (SBL)    |           | LED         | LED              |
|                 | Nappali menetjelző fény           |           | LED         | LED              |
|                 | Oldalsó irányjelző lámpa          |           | LED         | LED              |
| Hátsó           | Féklámpa/hátsó helyzetjelző lámpa |           | LED         | LED              |
|                 | Írányjelző lámpa                  |           | PY21W       | 21               |
|                 | Tolatólámpa                       |           | W16W        | 16               |
|                 | Hátsó ködlámpa                    | A típus   | PY21W       | 21               |
|                 |                                   | B típus   | LED         | LED              |
|                 | Felülre szerelt harmadik féklámpa |           | LED         | LED              |
| Utastér         | Rendszámtábla-világítás           |           | W5W (LED)   | 5 (LED)          |
|                 | Térképolvasó lámpa                |           | W10W        | 10               |
|                 | Utastér-világítás lámpatest       | A típus   | FESTOON     | 8                |
|                 |                                   | B típus   | LED         | LED              |
|                 | Piperetükör-világítás             |           | FESTOON     | 5                |
|                 | Kesztyűtartó-világítás lámpatest  |           | FESTOON     | 5                |
|                 | Csomagtér-világítás lámpatest     |           | FESTOON     | 10               |

## GUMIABRONCSOK ÉS KERÉKTÁRCSÁK

| Tétel                        | Gumiabroncs<br>méretek | Keréktárcsa<br>méretek | Légnyomás (bar) |       |                    |       | Kerékanya meghúzási<br>nyomaték (Nm) |
|------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------|-------|--------------------|-------|--------------------------------------|
|                              |                        |                        | Normál terhelés |       | Maximális terhelés |       |                                      |
|                              |                        |                        | Első            | Hátsó | Első               | Hátsó |                                      |
| Teljes méretű<br>gumiabroncs | 225/40 ZR18            | 7.5J X 18              | 2,5             | 2,3   | 2,5                | 2,3   | 107~127                              |
|                              | 235/35 R19             | 8.0J X 19              | 2,6             | 2,4   | 2,9                | 2,7   |                                      |
| Szükségpótkerék              | T125/70 R18            | 4.0T X 18              | 4,2             |       |                    |       |                                      |

Ha az Ön gépkocsija nem rendelkezik szükségpótkerékkel, akkor a gépkocsi tartozéka a Tire Mobility Kit.

### MEGJEGYZÉS

- 0,2 bar értékkel növelhető az előírás szerinti standard légnyomás, ha hamarosan hidegebb időjárás várható. Minden 7 °C-os hőmérséklet-csökkenés esetén a gumiabroncsok nyomáscsökkenése általában 0,07 bar. Különösen nagy hőmérséklet-ingadozások esetén szükség szerint ismét ellenőrizze a gumiabroncsok légnyomását a megfelelő szinten tartáshoz.
- A légnyomás általában csökken, ha a tengerszint felett magasan fekvő területre halad fel. Ezért, ha jelentősebb tengerszint feletti magasságú területre tervez utazást, indulás előtt ellenőrizze a gumiabroncsok légnyomását. Szükség esetén fújja fel a megfelelő értékre: magasság szerinti légnyomás-módosítás: +0,1 bar/1 km.



### FIGYELEM

A gumiabroncsok cseréjekor a gumiabroncsokat a gépkocsira eredetileg szerelt méretűre kell cserélni. Eltérő méretű gumiabroncsok használata az érintett alkatrészek sérülését okozhatja, illetve rendellenes működést eredményezhet.

## GUMIABRONCSOK TERHELÉSI ÉS SEBESSÉGINDEXE (EURÓPA)

| Tétel                     | Gumiabroncs méretek | Keréktárcsa méretek | Terhelési index  |     | Sebességhatár    |      |
|---------------------------|---------------------|---------------------|------------------|-----|------------------|------|
|                           |                     |                     | LI <sup>*1</sup> | kg  | SS <sup>*2</sup> | km/h |
| Teljes méretű gumiabroncs | 225/40 ZR18         | 7.5J X 18           | 92               | 630 | Y                | 300  |
|                           | 235/35 R19          | 8.0J X 19           | 91               | 615 | Y                | 300  |

<sup>\*1</sup> LI: TERHELÉSI INDEX

<sup>\*2</sup> SS: SEBESSÉGINDEX

## LÉGKONDITIONÁLÓ RENDSZER

| Tételek                        | Tömegadatok és feltöltési adatok | Minőségsztály                               |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Hűtőközeg g                    | 475 ~525                         | R-1234yf (Európa)<br>R-134a (kivéve Európa) |
| Kompresszorban lévő kenőolaj g | 100 ~ 120                        | PAG                                         |

További részletekért keressen fel egy hivatalos HYUNDAI márkaszervizt.

## GÉPKOCSI TÖMEGADATOK ÉS CSOMAGTARTÓ TÉRFOGAT

| A jármű össztömege kg | Csomagter térfogata liter |                         |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
|                       | Min.                      | Max.                    |
| 1950                  | 395/381 <sup>*1</sup>     | 1301/1287 <sup>*1</sup> |

<sup>\*1</sup>: hátsó merevítő rúddal szerelt gépkocsik

Min: A hátsó ülés mögött, az ülés háttámla felső pereméig.

Max: Az első ülés mögött a tetőig.

## AJÁNLOTT KENŐANYAGOK ÉS FELTÖLTÉSI MENNYISÉGEK

A motor és a sebességváltó megfelelő teljesítményének és élettartamának érdekében csak a megfelelő minőségű kenőanyagokat használja.

A helyes kenőanyagok használata javítja a motor hatékonyságát, és javítja az üzemanyag-fogyasztást.

Gépkocsijához az alábbi kenőanyagok és folyadékok használata ajánlott:

| Kenőanyagok                                                                       |                    | Mennyiség    | Minőségosztály                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorolaj <sup>*1 *2</sup> (olajteknő + szűrő)                                    |                    | 4,8 l        | ACEA SN PLUS / SP vagy ILSAC GF6 vagy ACEA C2                                                                  |
|  |                    |              |                                                                                                                |
| Manuális sebességváltó olaj                                                       |                    | 1,8 ~ 1,9 l  | HK SYN MTF 70W (SK)<br>SPIRAX S6 GHME 70W MTF (H.K. SHELL)<br>GS MTF HD 70W (GS CALTEX)<br>(API GL-4, SAE 70W) |
| Dupla tengelykapcsolós sebességváltó                                              | Sebességváltó olaj | 3,3 – 3,4 l  | GS WDCTF HD G (GS CALTEX)                                                                                      |
|                                                                                   | Működtető folyadék | 2,45 – 2,5 l | GS WDCTF HD H (GS CALTEX)                                                                                      |
| Hűtőfolyadék                                                                      |                    | 8,5 l        | Fagyálló folyadék és desztillált víz keveréke (etilén-glikol bázisú hűtőfolyadékkal alumínium hűtőhöz)         |
| Fék-/tengelykapcsoló folyadék                                                     |                    | 0,7 ~ 0,8 l  | FMVSS116 DOT-3 vagy DOT-4                                                                                      |
| Üzemanyag                                                                         |                    | 50 l         | Olvassa el a bevezetésben az „Üzemanyagra vonatkozó előírások” című részt.                                     |

<sup>\*1</sup>: Tanulmányozza a 8. oldalon lévő SAE viszkozitás táblázatot.

<sup>\*2</sup>: Kereskedelemben már kapható az Energy Conserving Oil (energiatakarékos olaj). Az egyéb előnyök mellett az ilyen olaj nagyban hozzájárul az üzemanyag-fogyasztás csökkenéséhez, mivel csökkenti a súrlódást. Ezek a tulajdonságok a mindennapi használat során közvetlenül nehezen érzékelhetők, de a több éves használat alatt jelentős költség- és energiamegtakarítást eredményeznek.

## Ajánlott SAE viszkozitás



### FIGYELEM

Mindig tisztítsa meg az olajbetöltő nyílás, a szintjelző pálca és az olajleeresztő csavar környékét, mielőtt az olajszintet ellenőrzi, vagy leereszti az olajat. Ez különösen akkor fontos, ha a gépkocsit szennyezett vagy homokos területeken, illetve nem szilárd burkolatú utakon használja. A betöltőnyílás és a szintjelző pálca környezetének tisztítása azért fontos, hogy a szennyeződések ne jussanak be a motorba vagy egyéb mechanizmusba, ahol károsodást okozhatnak.

A motorolaj viszkozitása befolyásolja az üzemanyag-fogyasztást és hideg időben a motor működését (a motor indíthatóságát és az olaj kenőképességét). Az alacsonyabb viszkozitású olajtól hideg időben jobb az üzemanyag-fogyasztás és a motor teljesítménye, míg a nagyobb viszkozitású olaj meleg időben nyújt megbízható kenést a motor számára. Az előírttól eltérő viszkozitású olaj használata a motor súlyos károsodásához vezethet.

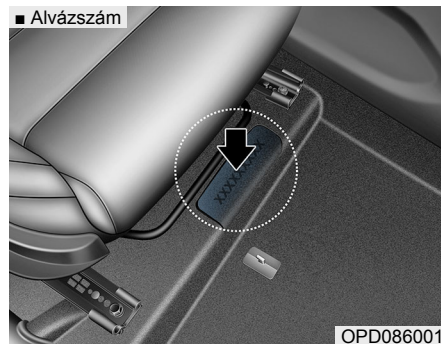
Az olaj kiválasztásánál vegye figyelembe, hogy a gépkocsi milyen hőmérsékleti tartományban üzemel a következő olajcseréig.

A táblázatból válassza ki megfelelő viszkozitású olajat.

| A SAE viszkozitás értékeknek megfelelő hőmérséklet-tartomány |      |     |     |     |    |                |    |     |     |    |
|--------------------------------------------------------------|------|-----|-----|-----|----|----------------|----|-----|-----|----|
| Hőmérséklet                                                  | °C   | -30 | -20 | -10 | 0  | 10             | 20 | 30  | 40  | 50 |
|                                                              | (°F) | -10 | 0   | 20  | 40 | 60             | 80 | 100 | 120 |    |
| Minden országban *1                                          |      |     |     |     |    | 20W-50         |    |     |     |    |
|                                                              |      |     |     |     |    | 15W-40         |    |     |     |    |
|                                                              |      |     |     |     |    | 10W-30         |    |     |     |    |
|                                                              |      |     |     |     |    | 0/5W-30, 5W-40 |    |     |     |    |

\*1 : Az üzemanyag-fogyasztás csökkentése érdekében SAE 0W-30 viszkozitású olaj használatát javasoljuk. Ha ez a motorolaj az adott országban nem kapható, akkor a viszkozitási táblázat alapján válassza ki a megfelelő olajat.

## ALVÁZSZÁM (VIN)



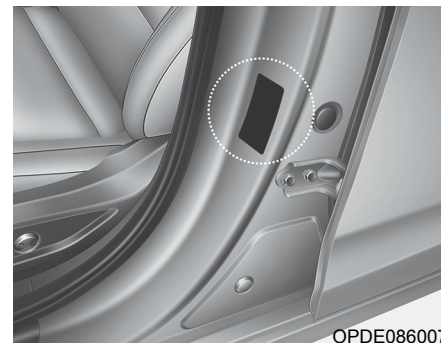
A járműazonosító szám (Vehicle Identification Number - VIN), azaz alvákszám a jármű forgalomba helyezésénél és a tulajdonjoggal kapcsolatos összes jogi ügyben stb. használatos azonosító szám.

A számot az utasülés alatti részen a padlólemezbe ütik be. A szám ellenőrzéséhez nyissa ki a fedelet.



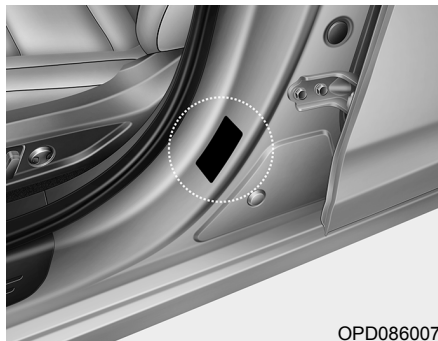
Az alvákszám egy, a műszerfal felső részén felerősített táblán is megtalálható. A táblán lévő szám könnyen látható kívülről a szélvédőn keresztül.

## GÉPKOCSI JÓVÁHAGYÁSI ADATTÁBLA



A gépkocsi jóváhagyási adattáblája a vezető oldali (vagy az utas oldali) B oszlopon található, és a gépkocsi alvákszámát (VIN) is tartalmazza.

## GUMIABRONCS LÉGNYOMÁS ADATTÁBLA

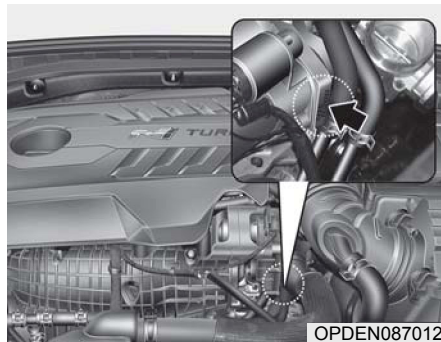


OPD086007

Az új gépkocsira gyárilag szerelt gumiabroncsokat úgy választották ki, hogy azok normál vezetési körülmények között a legjobb teljesítményt nyújtsák.

Az előírt légnyomás értékeket feltüntető címke a vezető oldali B oszlopon található.

## MOTORSZÁM



OPDEN087012

A motorszám a motorblokkba, az ábrán szemléltetett helyre van beütve.

## LÉGKONDICIONÁLÓ KOMPRESSZOR ADATTÁBLA



OHC081001

A kompresszoron lévő adattábla tájékoztat a gépkocsiban lévő kompresszor típusáról. Ebből megállapítható a modell, a beszállítói cikkszám, a gyártási szám, a hűtőközeg (1) és a kenőolaj (2) típusa.

## HŰTŐKÖZEG ADATTÁBLA



A hűtőközeg adattábla a légkondicionáló hűtőközeg típusára és mennyiségére vonatkozó információkat tartalmazza.

A tábla a motorháztető alsó oldalán helyezkedik el.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EGYES VÁLTOZATOKNÁL)

■ Példa

CE CE 0678

CE0678

A gépkocsi rádiófrekvenciás alkatrészei megfelelnek az Európai Unió 1995/5/EK számú irányelvében foglalt előírásoknak és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

További információk, beleértve a gyártó megfelelőségi nyilatkozatát, a HYUNDAI következő honlapján érhetők el:

<http://service.hyundai-motor.com>

